



# VOGTSBURG

IM KAISERSTUHL

# Nachrichtenblatt

## Schulanfang

Liebe Schülerinnen und Schüler,  
liebe Eltern,

auch die schönste Zeit im Jahr geht einmal zu Ende. Sechs Wochen Sommerferien bedeuteten Abwechslung vom Schulalltag, Urlaub, Spaß und viel Freude.

Ich freue mich, dass auch in diesem Jahr wieder viele Kinder und Jugendliche unser umfangreiches Sommerferienprogramm mit seinen vielfältigen Angeboten wahrgenommen haben und dabei viel Spaß und Freude hatten. Ich bedanke mich für die Unterstützung der Veranstalter und aller Mitwirkenden trotz der Corona-Beschränkungen.

Für viele Kinder unserer Stadt ist die Kindergartenzeit zu Ende. Für sie beginnt nun mit dem Schulalltag ein neuer Lebensabschnitt. Ihnen wünsche ich viel Glück und Erfolg dabei.

Allen Schülerinnen und Schülern, ihren Eltern und Lehrern wünsche ich auf diesem Wege einen sichern Schulanfang und ein erfolgreiches Schuljahr.

Ihr  
Benjamin Bohn  
Bürgermeister



## Vogtsburg verbindet – der Stadtbus kommt!

Liebe Bürgerinnen und Bürger, liebe Gäste,  
liebe Nutzerinnen und Nutzer des ÖPNV,

ich freue mich sehr, Sie heute darüber informieren zu können, dass der **Vogtsburger Stadtbus am 15.09.2021 seinen Betrieb aufnimmt** und in drei Schleifen die Vogtsburger Stadtteile vernetzen wird. Der damit geschaffene weitere Baustein in unserem Mobilitätskonzept ergänzt außerdem die bereits bestehenden Zugverbindungen und Bus-Linien und erhöht damit die Taktung des ÖPNV im Vogtsburger Stadtgebiet. Der Betrieb erfolgt in Kooperation mit der Linieninhaberin SWEG. Ausführendes Unternehmen wird die Kaiserstuhl-Reisen GmbH aus Vogtsburg-Niederrotweil mit Andreas Kiefer sein. Weitere Unterstützung wird das Projekt durch einige Sponsoren erfahren. Außer mittwochs und an Feiertagen fährt der Stadtbus künftig immer werktags mehrmals alle Vogtsburger Stadtteile an. Die Fahrten finden zwischen 7.10 Uhr und 16.11 Uhr statt. Den Fahrplan, der regelmäßig fortgeschrieben und an die Anschlüsse der bestehenden Buslinien angepasst wird, finden Sie beigelegt und künftig in Ihrem Busfahrplanheft.

Wie Sie sich vielleicht noch erinnern, entspringt die Idee unserem Workshop zur Elektromobilität in Vogtsburg. Leider war es – aufgrund von Lieferengpässen bei den Batterien und aus verschiedenen anderen Gründen – zu Beginn des Projektes noch nicht möglich, wie ursprünglich und weiterhin geplant, direkt mit einem elektrisch betriebenen Fahrzeug zu starten. Dieses befindet sich allerdings im Umbau. Wir sind zuversichtlich, dass dieses nach erfolgtem Umbau dann den Betrieb übernehmen kann.

Ich darf Sie nun dazu aufrufen, das neu geschaffene Angebot intensiv zu nutzen. Hierdurch können wir, neben der Verbesserung der Anbindung an sich, auch einen Beitrag zum Klimaschutz leisten, wenn wir für kurze Strecken ein ÖPNV-Angebot nutzen, statt auf den motorisierten Individualverkehr zurückzugreifen. Außerdem hoffen wir, damit insbesondere den – jüngeren wie älteren – Bürgerinnen und Bürgern, die keinen Führerschein besitzen oder ohne motorisiertes Fahrzeug sind, ein gutes Angebot zu machen.

Ich danke allen Beteiligten für die Zusammenarbeit und freue mich über diesen weiteren Baustein, der ganz unserem Motto entspricht: **Vogtsburg verbindet!**

Ihr Benjamin Bohn, Bürgermeister

**AMTLICHER TEIL**

**Stadtbus Vogtsburg (295V)**

Verkehrstage Mo-Fr (außer Mittwochs und Feiertage)

Bemerkung		F		S
Schelingen, Weihergarten	ab	7:10		
Oberbergen, Badbergstraße		7:14		
Bickensohl, Ort		7:19		
Oberrotweil, Bahnhof	an	7:25		
Oberrotweil, Bahnhof	ab	8:10		
Oberrotweil, Rathaus		8:15	10:30	14:39
Bischoffingen, Ameos-Klinik		8:18	10:33	14:42
Bischoffingen, Rathaus		8:18	10:33	14:42
Bischoffingen, Amthofstraße		8:19	10:34	14:43
Bischoffingen, WG		8:20	10:35	14:44
Burkheim/Bischoffingen, Bahnhof		8:21	10:36	14:45
Burkheim, WG		8:22	10:37	14:46
Burkheim, Städtle		8:23	10:38	14:47
Burkheim, Festhalle		8:24	10:39	14:48
Burkheim, Kreuzpost		8:25	10:40	14:49
Oberrotweil, Bahnhof		8:33	10:45	14:52
Oberrotweil, Rathaus	an	8:35	10:47	14:54
Oberrotweil, Rathaus	ab	8:35	10:50	14:55
Oberrotweil, Kirche		8:36	10:51	14:56
Oberrotweil, Hauptstraße		8:37	10:52	14:57
Oberrotweil, Linde		8:37	10:52	14:57
Oberrotweil, Bad		8:38	10:53	14:58
Oberbergen, WG		8:40	10:55	15:00
Oberbergen, Rathaus/Kirche		8:41	10:56	15:01
Oberbergen, Schule		8:42	10:57	15:02
Oberbergen, Mondhalde		8:43	10:58	15:03
Schelingen, Weihergarten		8:46	11:01	15:06
Schelingen, Kirche		8:47	11:02	15:07
Altvogtsburg, Rössle		8:52		
Oberbergen, Badbergstraße		8:54	11:05	15:10
Oberbergen, WG		8:55	11:06	15:11
Oberrotweil, Schwimmbad		8:57	11:08	15:13
Oberrotweil, Linde		8:58	11:09	15:14
Oberrotweil, Hauptstraße		8:59	11:10	15:15
Oberrotweil, Kirche		9:00	11:11	15:16
Oberrotweil, Rathaus		9:01	11:12	15:17
Oberrotweil, Bahnhof	an	9:03	11:14	15:19
Oberrotweil, Bahnhof	ab	9:50	11:50	15:50
Oberrotweil, Kirche		9:52	11:52	15:52
Oberrotweil, Linde		9:53	11:53	15:53
Bickensohl, Riedgarten		9:55	11:55	15:55
Bickensohl, WG		9:56	11:56	15:56
Bickensohl, Ort		9:56	11:56	15:56
Achkarren, Ort		9:59	11:59	15:59
Achkarren, Kirche		10:00	12:00	16:00
Achkarren, WG		10:01	12:01	16:01
Achkarren, Bahnhof		10:03	12:03	16:03
Niederrotweil, Kirche		10:07	12:07	16:07
Niederrotweil, Ziegelfeld		10:08	12:08	16:08
Oberrotweil, Bahnhof		10:09	12:09	16:09
Oberrotweil, Rathaus	an	10:11	12:11	16:11

F: markierter Abschnitt nur an schulfreien Tagen, auch mittwochs

S: markierter Abschnitt nur an Schultagen

## Verkehrsbeschränkungen in Vogtsburg

WO	WANN	WAS
<b>Bischoffingen</b>		
Römerweg im Bereich Nr. 10	Vom 06.09.2021 bis zum 10.09.2021 (max. 3 Tage)	Vollsperrung wegen Aufstellung eines Autokranes
<b>Bickensohl</b>		
Vollsperrung der Hohlgasse im Bereich Nr. 14 bis 16	Bis voraussichtlich bis zum 26.11.2021	Aufstellung eines Baukrans
Brünnelestraße im Bereich Nr. 2	Bis voraussichtlich bis zum 26.11.2021	Aufstellung eines Gerüsts mit Fangnetz am Anwesen Brünnelestraße 2 zur Ermöglichung des Umleitungsverkehrs durch die Brünnelestraße
<b>Burkheim</b>		
Plonweg	Voraussichtlich bis zum 28.01.2022	Vollsperrung zur Erschließung des Gewerbegebietes „Ober-Kälberwörth“
<b>Oberrotweil</b>		
Straße Am Badenbergr / Bachstraße im Bereich Nr. 17	Voraussichtlich bis zum 30.09.2021	Vollsperrung wegen Aufstellung eines Baukrans und zur Einrichtung eines Materiallagers für Rohbauarbeiten
Hauptstraße im Bereich Nr. 53	Voraussichtlich bis zum 08.10.2021	Aufstellung eines Gerüsts.



Die aktuellen Öffnungszeiten unserer Gastronomiebetriebe, Dorfläden und Bäckerei finden Sie auf unserer Homepage unter [www.vogtsburg.de](http://www.vogtsburg.de)



## Liebe Eltern,

hier die wichtigsten Informationen zum Unterrichtsbeginn der Wilhelm-Hildenbrand-Schule:

### Montag, 13. September 2021

- Der Unterricht für die Klassen 2-4 beginnt um 8.45 Uhr und endet an diesem Tag um 12.20 Uhr.
- Die Kinder der **Klassen 2** treffen sich vor Unterrichtsbeginn auf dem vorderen Schulhof und werden dort von ihren Klassenlehrerinnen empfangen.
- Die Kinder der **Klassen 3** treffen sich vor Unterrichtsbeginn auf dem hinteren Schulhof und werden dort von ihren Klassenlehrerinnen empfangen.
- Die Kinder der **Klassen 4** treffen sich vor Unterrichtsbeginn auf der Spielwiese hinter der Sporthalle und werden dort von ihren Klassenlehrerinnen empfangen.
- Die Kinder, die schon zur ersten Stunde zur Kernzeit kommen, treffen sich vor dem Kernzeitbeginn auf dem hinteren Pausenhof. Dort werden sie abgeholt.
- GTS findet ab Montag, 13.09.2021 statt.

### Dienstag, 14. September 2021

- Unterricht der Klassen 2-4 nach Stundenplan

### Mittwoch, 15. September 2021

- Die Einschulung der drei ersten Klassen findet so statt, wie es im Elternbrief mitgeteilt wurde. **Für die Kinder und Begleitpersonen besteht Maskenpflicht.** Bitte denken Sie daran, die **Kinder vor der Einschulungsfeier zu Hause zu testen.**

Die Abstandsregeln sind einzuhalten.

### Mittwoch, 22. September 2021

- 18.00 Uhr Elternabend für alle Klassen mit gemeinsamem Beginn aller Eltern in der Halle. Danach treffen sich die Eltern zum Klassenelternabend im jeweiligen Klassenzimmer. Aufgrund der aktuellen Situation, darf am Elternabend nur ein Elternteil pro Kind teilnehmen.

### Mittwoch, 06. Oktober 2021

- 19:00 Uhr erste Elternbeiratssitzung im Atrium der Wilhelm-Hildenbrand-Schule

### Momentan (Stand 07.09.2021) gelten u.a. für die Schule folgende Corona-Regeln:

- **Im Schulgebäude, an den Bushaltestellen und im Bus besteht generell Maskenpflicht**
- **Alle Schulkinder müssen montags und donnerstags zu Hause vor Unterrichtsbeginn getestet werden. Bitte denken Sie an die Dokumentation auf dem Formblatt. Bei fehlender Unterschrift darf Ihr Kind nicht am Unterricht teilnehmen und muss abgeholt werden.**
- **Es gelten weiterhin die bisherigen Hygieneregeln (zum Beispiel: regelmäßiges, gründliches Händewaschen; husten und niesen in die Armbeuge; regelmäßiges Lüften der Klassenzimmer)**

Die Kernzeitanmeldung können Sie **in der ersten Schulwoche** schriftlich **widerrufen**. Danach ist eine Abmeldung im laufenden Schuljahr nicht mehr möglich. Wir freuen uns auf Ihre Kinder und hoffen auf ein möglichst gesundes Schuljahr 2021/2022!

Sebastian Ruf, Rektor

## Fahrplan für die Grundschule Oberrotweil ab 13.09.2021

	Bus SWEG	Bus SWEG	Bus SWEG	Bus SWEG	Bus SWEG	Bus SWEG
Haltestelle:						
Achkarren Bahnhof	07:27 Uhr				08:22 Uhr	
Achkarren WG	07:29 Uhr				08:24 Uhr	
Achkarren Kirche	07:31 Uhr				08:26 Uhr	
Achkarren Ort	07:32 Uhr				08:27 Uhr	
Bickensohl Ort	07:36 Uhr				08:31 Uhr	
Bickensohl Riedgarten	07:37 Uhr				08:32 Uhr	
Oberrotw. Neun Linden	07:38 Uhr				08:33 Uhr	
Oberbergen Schule						
Altvogtsburg Rössle		07:30 Uhr		08:23 Uhr		
Schelingen WG Platz		07:33 Uhr		08:28 Uhr		
Oberbergen Schule		07:37 Uhr		08:32 Uhr		
Oberbergen WG		07:39 Uhr		08:33 Uhr		
Bischoffingen Amtshof			07:32 Uhr			08:25 Uhr
Burkheim Bahnhof			07:33 Uhr			08:26 Uhr
Burkheim Schule			07:36 Uhr			08:29 Uhr
Burkheim Mühlenstraße			07:38 Uhr			08:30 Uhr
Niederrotweil Kirche			07:41 Uhr			08:33 Uhr
Oberrotweil Schule	07:40 Uhr	07:45 Uhr	07:46 Uhr	08:36 Uhr	08:35 Uhr	08:36 Uhr

	Bus SWEG	Bus SWEG		Bus SWEG	Bus SWEG
Haltestelle:					
Oberrotweil Schule	12:25 Uhr	12:25 Uhr		13:20 Uhr	13:20 Uhr
Bickensohl Riedgarten		12:29 Uhr			13:24 Uhr
Oberbergen WG		12:33 Uhr			13:28 Uhr
Oberbergen Schule		12:34 Uhr			13:29 Uhr
Altvogtsburg Rössle		12:38 Uhr			13:33 Uhr
Schelingen WG Platz		12:42 Uhr			13:37 Uhr
Oberrotw. Neun Linden					
Bickensohl Riedgarten					
Bischoffingen Amtshof	12:29 Uhr			13:24 Uhr	
Burkheim Bahnhof	12:30 Uhr			13:25 Uhr	
Burkheim Schule / Mühlenstr.	12:33 Uhr			13:28 Uhr	
Niederrotweil Kirche		<b>13:01 Uhr</b>			<b>13:57 Uhr</b>
Achkarren Bahnhof	12:43 Uhr			13:38 Uhr	
Achkarren WG	12:47 Uhr			13:47 Uhr	
Achkarren Kirche					
Achkarren Weinbaumuseum	12:48 Uhr			13:48 Uhr	
Achkarren Ort	12:49 Uhr			13:49 Uhr	

Nachmittagsunterricht Montag - Donnerstag	
	Bus SWEG
Oberrotweil Schule	16:10 Uhr
Bischoffingen Amtshof	16:15 Uhr
Burkheim Bahnhof	16:16 Uhr
Burkheim Schule / Mühlenstr.	16:20 Uhr
Niederrotweil Kirche	16:23 Uhr
Oberrotweil Linde	16:26 Uhr
Oberbergen WG	16:29 Uhr
Oberbergen Badbergstraße	16:30 Uhr
Altvogtsburg Rössle	16:33 Uhr
Schelingen WG Platz	16:37 Uhr
Bickensohl Ort	16:42 Uhr
Achkarren Ort	16:46 Uhr
Achkarren WG	16:47 Uhr
Achkarren Bahnhof	16:48 Uhr

# Wahlbekanntmachung

1. Am 26. September 2021 findet die Wahl zum 20. Deutschen Bundestag statt.

Die Wahl dauert von 8.00 bis 18.00 Uhr.

2. Die Gemeinde ist in folgende 7 Wahlbezirke eingeteilt:

Wahlbezirk	Abgrenzung des Wahlbezirks	Lage des Wahlraums (Straße, Hausnummer, PLZ, Ort, Zimmer-Nr.)
01	Oberrotweil	Rathaus, Bahnhofstraße 20, 79235 Vogtsburg im Kaiserstuhl
02	Achkarren	Rathaus, Im Kleegärtle 1, 79235 Vogtsburg im Kaiserstuhl
03	Bickensohl	Rathaus, Achkarrer Straße 12, 79235 Vogtsburg im Kaiserstuhl
04	Bischoffingen	Turn- und Festhalle, Sinnweg 1, 79235 Vogtsburg im Kaiserstuhl
05	Burkheim	Lazarus-von-Schwendi-Halle, Rheinstraße 2, 79235 Vogtsburg im Kaiserstuhl
06	Oberbergen	Turn- und Festhalle, Schulstraße 28, 79235 Vogtsburg im Kaiserstuhl
07	Schelingen	Turn- und Festhalle, Amolertalgasse 17, 79235 Vogtsburg im Kaiserstuhl

In den Wahlbenachrichtigungen, die den Wahlberechtigten in der Zeit vom 23.08.2021 bis 30.08.2021 übersandt worden sind, sind der Wahlbezirk und der Wahlraum angegeben, in dem der Wahlberechtigte zu wählen hat.

Der Briefwahlvorstand tritt zur Ermittlung des Briefwahlergebnisses um 14:00 Uhr in der Bahnhofstraße 20, 79235 Vogtsburg im Kaiserstuhl, Rathaus, Sitzungssaal, Zimmernummer 1.03 zusammen.

3. Jeder Wahlberechtigte kann nur in dem Wahlraum des Wahlbezirks wählen, in dessen Wählerverzeichnis er eingetragen ist. Die Wähler haben die **Wahlbenachrichtigung** und ihren **Personalausweis** oder **Reisepass** zur Wahl mitzubringen.

Die Wahlbenachrichtigung soll bei der Wahl abgegeben werden.

Gewählt wird mit **amtlichen Stimmzetteln**. Jeder Wähler erhält bei Betreten des Wahlraumes einen Stimmzettel ausgehändigt.

Jeder Wähler hat eine **Erststimme** und eine **Zweitstimme**.

Der **Stimmzettel** enthält jeweils unter fortlaufender Nummer

- für die **Wahl im Wahlkreis in schwarzem Druck** die Namen der Bewerber der zugelassenen Kreiswahlvorschläge unter Angabe der Partei, sofern sie eine Kurzbezeichnung verwendet, auch dieser, bei anderen Kreiswahlvorschlägen außerdem des Kennworts und rechts von dem Namen jedes Bewerbers einen Kreis für die Kennzeichnung,
- für die **Wahl nach Landeslisten in blauem Druck** die Bezeichnung der Parteien, sofern sie eine Kurzbezeichnung verwenden, auch dieser, und jeweils die Namen der ersten fünf Bewerber der zugelassenen Landeslisten und links von der Parteibezeichnung einen Kreis für die Kennzeichnung.

Der Wähler gibt

seine **Erststimme** in der Weise ab,

dass er auf dem linken Teil des Stimmzettels (Schwarzdruck) durch ein in einen Kreis gesetztes Kreuz oder auf andere Weise eindeutig kenntlich macht, welchem Bewerber sie gelten soll,

und seine **Zweitstimme** in der Weise,

dass er auf dem rechten Teil des Stimmzettels (Blaudruck) durch ein in einen Kreis gesetztes Kreuz oder auf andere Weise eindeutig kenntlich macht, welcher Landesliste sie gelten soll.

Der Stimmzettel muss vom Wähler in einer Wahlkabine des Wahlraumes oder in einem besonderen Nebenraum gekennzeichnet und in der Weise gefaltet werden, dass seine Stimmabgabe nicht erkennbar ist. In der Wahlkabine darf nicht fotografiert oder gefilmt werden.

4. Die Wahlhandlung sowie die im Anschluss an die Wahlhandlung erfolgende Ermittlung und Feststellung des Wahlergebnisses im Wahlbezirk sind öffentlich. Jedermann hat Zutritt, soweit das ohne Beeinträchtigung des Wahlgeschäfts möglich ist.
5. Wähler, die einen Wahlschein haben, können an der Wahl im Wahlkreis, in dem der Wahlschein ausgestellt ist,
  - a) durch Stimmabgabe **in einem beliebigen Wahlbezirk** dieses Wahlkreises oder
  - b) durch **Briefwahl**teilnehmen.

Wer durch Briefwahl wählen will, muss sich von der Gemeindebehörde einen amtlichen Stimmzettel, einen amtlichen Stimmzettelumschlag sowie einen amtlichen Wahlbriefumschlag beschaffen und seinen Wahlbrief mit dem Stimmzettel (im verschlossenen Stimmzettelumschlag) und dem unterschriebenen Wahlschein so rechtzeitig der auf dem Wahlbriefumschlag angegebenen Stelle zuleiten, dass er dort spätestens am Wahltag bis 18.00 Uhr eingeht. Der Wahlbrief kann auch bei der angegebenen Stelle abgegeben werden.

6. Jeder Wahlberechtigte kann sein Wahlrecht nur einmal und nur persönlich ausüben. Eine Ausübung des Wahlrechts durch einen Vertreter anstelle des Wahlberechtigten ist unzulässig (§ 14 Abs. 4 des Bundeswahlgesetzes).

Ein Wahlberechtigter, der des Lesens unkundig oder wegen einer Behinderung an der Abgabe seiner Stimme gehindert ist, kann sich hierzu der Hilfe einer anderen Person bedienen. Die Hilfeleistung ist auf technische Hilfe bei der Kundgabe einer vom Wahlberechtigten selbst getroffenen und geäußerten Wahlentscheidung beschränkt. Unzulässig ist eine Hilfeleistung, die unter missbräuchlicher Einflussnahme erfolgt, die selbstbestimmte Willensbildung oder Entscheidung des Wahlberechtigten ersetzt oder verändert oder wenn ein Interessenkonflikt der Hilfsperson besteht (§ 14 Absatz 5 des Bundeswahlgesetzes).

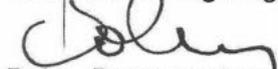
Wer unbefugt wählt oder sonst ein unrichtiges Ergebnis einer Wahl herbeiführt oder das Ergebnis verfälscht, wird mit Freiheitsstrafe bis zu fünf Jahren oder mit Geldstrafe bestraft. Unbefugt wählt auch, wer im Rahmen zulässiger Assistenz entgegen der Wahlentscheidung des Wahlberechtigten oder ohne eine geäußerte Wahlentscheidung des Wahlberechtigten eine Stimme abgibt. Der Versuch ist strafbar (§ 107a Absatz 1 und 3 des Strafgesetzbuches).

Ort, Datum

Vogtsburg im Kaiserstuhl, 10.09.2021

**Die Gemeindebehörde**

Stadtverwaltung Vogtsburg im Kaiserstuhl



Bohn, Bürgermeister

## Tag des offenen Denkmals®

### Sein & Schein: In Geschichte, Architektur und Denkmalpflege.

Unter diesem Motto finden am Sonntag, 12. September 2021, wieder bundesweit Veranstaltungen, Aktionen und Führungen zum **Tag des offenen Denkmals** statt!

In **Bischoffingen** ist die 1139 erstmals urkundlich erwähnte **Evangelische Kirche St. Laurentius** von 11 bis 18 Uhr geöffnet.

Eine Reise durch das mittelalterliche **Burkheim**, vom historischen Stadtkern mit den reizvollen Gässchen und Fachwerkhäusern über die Pfarrkirche bis zur Schlossruine, startet am „Torhäusle“ um 11 Uhr, 15 Uhr und 17 Uhr.

In **Niederrotweil** befindet sich die **Katholische Kirche St. Michael**, eines der ältesten Gotteshäuser des Breisgaus mit Lindenholzaltar von Hans Loy. Geöffnet ist das Gotteshaus von 11 bis 17 Uhr.

In **Oberrotweil** öffnet der Heimat- und Geschichtsverein in der Bachstraße 1 in der Zeit von 11 bis 18 Uhr das im Jahre 1666 erbaute und zwischenzeitlich renovierte „**Wachthiisli**“.

Als Gäste des Heimat- und Geschichtsvereins zeigen 15 Künstlerinnen und Künstler vom Forum Kunst Vogtsburg zum Thema eine Kunst-Ausstellung im Kulturdenkmal Wachthiisli.

### Die Bevölkerung und die Gäste sind zur Teilnahme an den Veranstaltungen herzlich eingeladen!

B. Bohn, Bürgermeister

## Einladung zur öffentlichen Gemeinderatssitzung

Am **Dienstag, 14. September 2021, 19.00 Uhr**, findet in der **Lazarus-von-Schwendi-Halle** in **Vogtsburg-Burkheim** eine öffentliche Gemeinderatssitzung mit folgender **Tagesordnung** statt:

1. Bekanntgabe der Beschlüsse aus nichtöffentlicher Sitzung vom 27.07.2021 sowie vom Technischen Ausschuss vom 03.08.2021 und vom 13.08.2021
2. Zustimmung zur Wahl des Kommandanten und des stellvertretenden Kommandanten der Freiwilligen Feuerwehr Vogtsburg, Abteilung Oberrotweil
3. Temporäre Öffnung des Steinbruchs Achkarren
4. Ausbau der K 4927/Schloßbergstraße und Erneuerung der Fahrbahn der K 4927 zwischen der K 4926 und Achkarren
5. Kommunalvertrag über die Lieferung von Erdgas
6. Verschiedenes
7. Frageviertelstunde

Die Einwohner der Stadt Vogtsburg sind hierzu freundlich eingeladen.

Bitte beachten Sie die allgemeinen Hygienevorschriften. Beim Betreten der Halle bis zum Sitzplatz ist eine Mund-Nasen-Bedeckung zu tragen, ebenfalls beim Verlassen des Sitzplatzes. Der Haupteingang ist gleichzeitig auch der Ausgang.

Bohn  
Bürgermeister

## Einladung zur öffentlichen Ortschaftsratsitzung Burkheim.

Am **Montag, 13.09.2021, 20:00 Uhr** findet im **Jörg Wickram Saal des Rathauses** in **Vogtsburg-Burkheim** eine öffentliche Ortschaftsratsitzung mit folgender **Tagesordnung** statt:

1. Haushalt
2. Blutspenderehrung
3. Verschiedenes
4. Frageviertelstunde

Die Einwohner des Stadtteils Burkheim sind hierzu freundlich eingeladen.

## Einladung zur öffentlichen Ortschaftsratsitzung Oberbergen

Am **Mittwoch, den 15.09.2021 um 19:00 Uhr** findet im Vereinsraum der Turn- und Festhalle Vogtsburg-Oberbergen eine öffentliche Ortschaftsratsitzung statt.

### Tagesordnung öffentlich:

1. Bekanntgabe der Beschlüsse aus nichtöffentlicher Sitzung
2. Haushaltsberatungen 2022
3. 1050 Jahre Oberbergen
4. Verschiedenes
5. Frageviertelstunde

Hierzu laden wir alle Bürgerinnen und Bürger von Oberbergen ein.



## Verlängerung der Badesaison

Aufgrund des erfreulich guten Spätsommerwetters wird die Badesaison im Vogtsburger Schwimmbad bis zum 19.09.2021 verlängert.

Bei gutem Wetter ist das Freibad vom 13.09.2021 bis 19.09.2021 von 12 Uhr bis 19 Uhr geöffnet.

*Ihre Stadtverwaltung Vogtsburg im Kaiserstuhl*

## Wir bitten um Beachtung!

### Erschließungsarbeiten für das Neubaugebiet „Allmend“ in Vogtsburg-Burkheim

Die Firma Amann GmbH hat bereits am Mittwoch, 08.09.2021, mit den Tiefbauarbeiten der Erschließung des Baugebietes „Allmend“ begonnen. Die bestehende Stichstraße „Im Allmend“ am südöstlichen Ortseingang soll verlängert und das daran anschließende Baugebiet ausgebaut werden. Der Verkehr ist mit einer Umleitungsbeschilderung geregelt. Die Zufahrt für die Anwohner ist grundsätzlich möglich. Die auszuführenden Arbeiten sind vom Wetter abhängig und dauern voraussichtlich bis 17.12.2021.

Wir bitten um Kenntnissnahme und Verständnis.  
Stadtverwaltung Vogtsburg i. K.

## Weinbauabwässer

Sehr geehrte Winzerinnen und Winzer,  
sehr geehrte Weinerzeuger,

**vor Beginn der diesjährigen Weinlese wende ich mich mit dem dringenden Hinweis an alle Vogtsburger Weinbaubetriebe, die bei der Weinproduktion entstehenden Abwässer, Trub, Trester, Hefe, Heferückstände und sonstigen Schlamm nicht in die Kanalisation einzuleiten.**

**Unzulässige Einleitungen von Abwässern aus dem Weinbau können Betriebsstörungen der Kläranlage verursachen und beeinträchtigen die Reinigungsleistung.**

Die Kläranlage Vogtsburg ist so ausgelegt, dass sie nur das unvermeidbar aus weinerzeugenden Betrieben kommende Abwasser reinigt. Kommen alle Betriebe ihrer Pflicht nach, nur Schwenkwässer und keine flüssigen Abfälle wie Entschleimungstrub, Hefe oder Schönungstrub mit in die Kanalisation einzuspülen, dann gibt es auch keine Probleme bei der biologischen Reinigung in unserer Kläranlage.

Werden aber neben und mit dem Reinigungswasser auch Reste solcher flüssigen Abfälle in den Kanal eingespült, so kommt die Kläranlage während des Herbstes an die Grenze ihrer Leistungsfähigkeit.

Wird diese Leistungsfähigkeit durch zu große Mengen an flüssigen Trubstoffen überschritten, so wird nicht die gesamte Schmutzfracht biologisch abgebaut und gesetzlich festgelegte Ablaufgrenzwerte werden überschritten. Bei erhöhter Belastung der Kläranlage können dadurch auch kritische Störungen in der Funktion bis zum Umkippen mit kritischen Folgen im Gewässer auftreten.

**Die Einleitung von Trubstoffen, abgesehen von unvermeidbaren Resten, in die Kanalisation ist nach der Entwässerungssatzung der Stadt Vogtsburg verboten!**

Da die Einleitung dieser Stoffe, wie oben aufgezeigt, zu Betriebsstörungen in der Kläranlage, zu Gewässerverunreinigungen sowie zu Korrosionen in der Kanalisation führen kann, muss der Verursacher damit rechnen, dass er zu den Kosten der Wiederinstandsetzung der Abwasserbeseitigungsanlagen und zu erhöhten Kosten für die Abgabe nach dem Abwasserabgabengesetz herangezogen wird.

Sind Schäden im Gewässer (z. B. Fischsterben) eingetreten, so hat er auch hierfür die Kosten zu tragen. Außerdem kann dies für den Verursacher auch **strafrechtliche Konsequenzen** haben. Die Stadt Vogtsburg wird daher während der Weinlese eine stichprobenartige Indirekteinleiterüberwachung durchführen und Proben entnehmen.

Entsprechend der Auslegung der Kläranlage kann nur ein geringer Teil der flüssigen Trubstoffe von ihr zufriedenstellend verarbeitet werden. Aus diesen Gründen müssen flüssige Abfälle soweit wie möglich am Anfallort zurückgehalten oder fachgerecht entsorgt werden.

Zu aufkommenden Fragen, sofern Trub und Wein nicht verwertet werden kann, wenden Sie sich bitte telefonisch an die Mitarbeiter der Stadtverwaltung unter Telefon 07662/812-33 oder der Kläranlage unter Telefon 07662/812-90. Die Mitarbeiter werden Ihnen helfen, diese Stoffe umweltgerecht zu entsorgen.

**Der ungeeignetste Entsorgungsweg ist die Kanalisation!**

Mit freundlichen Grüßen  
Benjamin Bohn

## Öffentliche Ausschreibung der kommunalen Bauplätze im Baugebiet „Allmend“ in Vogtsburg-Burkheim

Die Stadt Vogtsburg schreibt auf dem Wege der öffentlichen Ausschreibung Wohnbau-grundstücke im Baugebiet Allmend, Gemarkung Burkheim, zum Verkauf aus. Zur Teilnahme am Bewerbungsverfahren wenden Sie sich bitte per E-Mail an Frau Thimm vom Bauamt der Stadt Vogtsburg i.K., Bahnhofstr. 20, 79235 Vogtsburg-Oberrotweil, unter thimm@vogtsburg.de. Das Bewerbungsformular „Bewerbung um einen kommunalen Bauplatz“ wird Ihnen im Anschluss zugesendet, welches Sie bitte vollständig ausgefüllt und unterschrieben auf dem Postweg oder persönlich bei der Stadt Vogtsburg bis zum 20.09.2021 einreichen. Später eingereichte Unterlagen können nicht berücksichtigt werden. Weitere Informationen erhalten Sie auf Anfrage bei Frau Thimm.

Ihre Stadtverwaltung Vogtsburg im Kaiserstuhl



**Landratsamt Emmendingen**

- untere Flurbereinigungsbehörde -

## Öffentliche Bekanntmachung

Flurbereinigung Endingen/Riegel (L113)

### Feststellungsbeschluss vom 01.09.2021

Das Landratsamt Emmendingen -untere Flurbereinigungsbehörde- stellt die Ergebnisse der Änderung der Wertermittlung der in das Flurbereinigungsverfahren Endingen/Riegel (L113) eingebrachten Grundstücke mit dem aus der Bodenwertkarte ersichtlichen Inhalt fest.

Diese Feststellung der Änderung der Wertermittlungsergebnisse gilt für das ganze Flurbereinigungsgebiet und ist, sobald sie unanfechtbar geworden ist, für alle Beteiligten bindend. Die Nachweise über die festgestellten Wertermittlungsergebnisse liegen zur Einsichtnahme für die Beteiligten in der Zeit vom 13.09.2021 bis 22.10.2021 im Rathaus Endingen - Marktplatz 6 in 79346 Endingen während der üblichen Dienststunden aus.

Zusätzlich kann der Beschluss mit dazugehörigen Karten und Wertrahmen auf der Internetseite des Landesamts für Geoinformation und Landentwicklung im o. g. Verfahren ([www.lgl-bw.de/2601](http://www.lgl-bw.de/2601)) eingesehen werden.

Der Feststellungsbeschluss beruht auf § 32 Flurbereinigungs-gesetz i. d. F. vom 16.03.1976 (BGBl. I S. 546).

Die Nachweisungen über die Ergebnisse der Änderung der Wertermittlung sind bereits zur Einsichtnahme für die Beteiligten ausgelegt und diesen in einem Termin erläutert worden.

Gegen die seinerzeit ausgelegten Ergebnisse der Wertermittlung wurden keine Einwendungen vorgebracht.

Rechtsbehelfsbelehrung Gegen diesen Feststellungsbeschluss kann innerhalb eines Monats nach Bekanntgabe Widerspruch beim Landratsamt Emmendingen, Sitz: Bahnhofstraße 2-4, 79312 Emmendingen eingelegt werden.

(Hinweis: Anschrift der Gemeinsamen Dienststelle Flurneueordnung der Landkreise Breisgau-Hochschwarzwald und Emmendingen: Berliner Allee 3a, 79114 Freiburg oder jede andere Stelle des Landratsamts Emmendingen)

gez. Holzinger, VD D.S.



## Baden-Württemberg

LANDESAMT FÜR GEOINFORMATION UND LANDENTWICKLUNG  
Landesamt für Geoinformation und Landentwicklung Baden-Württemberg Büchsenstraße 54 · 70174 Stuttgart

### **Flurbereinigung Vogtsburg-Oberrotweil (Lerchenberg), Landkreis Breisgau-Hochschwarzwald**

Das Landesamt für Geoinformation und Landentwicklung Baden-Württemberg hat am 07.09.2021 die nachfolgende sofortige Vollziehung des Flurbereinigungsbeschlusses im Flurbereinigungsverfahren Vogtsburg-Oberrotweil (Lerchenberg) angeordnet.

#### **Anordnung der sofortigen Vollziehung des Flurbereinigungsbeschlusses**

1. Gemäß § 80 Abs. 2 Nr. 4 der Verwaltungsgerichtsordnung (VwGO) wird hiermit die sofortige Vollziehung des Flurbereinigungsbeschlusses vom 25.05.2021 mit der Einschränkung angeordnet, dass damit nur die Wahl des Vorstandes der Teilnehmergemeinschaft gemäß § 21 des Flurbereinigungsgesetzes (FlurbG), die Wertermittlung der Grundstücke gemäß §§ 27 und 33 FlurbG sowie die Aufstellung des Wege- und Gewässerplans mit landschaftspflegerischem Begleitplan nach § 41 (kurz: Plan nach §41) FlurbG ermöglicht wird.
2. Mit diesem Sofortvollzug wird insbesondere nicht auch die Umsetzung des Plans nach §41 und Eingriffe in das Grundeigentum, z.B. durch Bau- oder Rodungsmaßnahmen, zulässig.

#### 3. Begründung:

Das Landesamt für Geoinformation und Landentwicklung hat mit Beschluss vom 25.05.2021 die Flurbereinigung Vogtsburg-Oberrotweil (Lerchenberg) nach §§ 1 und 37 FlurbG angeordnet.

Sie wird vom Landratsamt Breisgau-Hochschwarzwald als untere Flurbereinigungsbehörde (UFB) durchgeführt.

Ziel des Flurbereinigungsverfahrens ist insbesondere, alle Flurstücke innerhalb des Flurbereinigungsgebietes mit einer ganzjährig befahrbaren öffentlich-rechtlichen Erschließung zu versehen und eine landwirtschaftlich nutzbare Querverbindung südlich der Ortslage zu schaffen. Dies verkürzt die Fahrwege und erleichtert den landwirtschaftlichen Verkehr, gleichzeitig wird die Hauptstraße in Oberrotweil entlastet.

Im Verfahrensgebiet sind schmale Zufahrtswege charakteristisch. Diese können zwar mit Maschinen und auch mit Vollerntern befahren werden, jedoch entstehen durch die für die Ausbaubreite der Wege zu großen Maschinen immer wieder Schäden am Bankett und auch an Böschungen. Wenn Zufahrtswege unzureichend sind oder nicht gefahrlos befahren werden können, wird die Bewirtschaftung schwer zugänglicher Flächen aufgegeben, was nicht im objektiven Interesse der Eigentümer ist.

Zusätzlich wird eine Zusammenlegung angestrebt. Besitzstände sind teilweise zersplittert, einige Eigentümer wollen Grundstücke verkaufen.

Die Umgestaltung von Wirtschaftsflächen wird sich an der vorhandenen Geländestruktur orientieren, wobei nicht im gesamten Flurbereinigungsgebiet eine Umgestaltung erforderlich erscheint. In bereits gut bewirtschaftbaren Teilen des Gebietes ist auch nur Wegebau und/oder Bodenordnung oder eine Verbesserung nur durch Änderung von Grenzbeziehungen oder Flächentausche denkbar. Für Trockenperioden soll auch die Möglichkeit zur Schaffung einer Tröpfchenbewässerung geprüft werden. Konkrete Maßnahmen stehen aber noch nicht fest, weil der dazu erforderliche Plan nach §41 im Benehmen mit dem Vorstand der Teilnehmergemeinschaft aufgestellt und mit den Trägern öffentlicher Belange abgestimmt werden muss.

Als Folge sind auch die Auswirkungen auf den Tourismus vorteilhaft, was in einer auch touristisch orientierten Weinbaugemeinde z.B. im Sinne einer Absatzförderung ebenfalls im Interesse der Grundstückseigentümer und bewirtschaftenden Betriebe liegt.

Neben den direkten Verbesserungen der landwirtschaftlichen Produktionsbedingungen kann auch ein Beitrag zum Natur- und Klimaschutz und zur Beseitigung von Konflikten mit der Bewirtschaftung geleistet werden. Durch zu schmale Wege sind z.B. viele ökologisch wertvolle Böschungen gefährdet. Diese können zudem nur erhalten und gepflegt werden, wenn die Zufahrtswege auch für die zur Pflege erforderlichen Geräte ausreichend sind.

Der Abfluss von Oberflächenwasser soll so geregelt werden, dass das Wasser möglichst in der Fläche zurückgehalten wird.

Gegen die Anordnung der Flurbereinigung wurden mehrere Widersprüche erhoben. Durch deren aufschiebende Wirkung kann der Flurbereinigungsbeschluss nicht vollzogen und damit das angeordnete Flurbereinigungsverfahren im Ganzen nicht fortgeführt werden. Ein schneller Fortgang des Verfahrens liegt jedoch im öffentlichen Interesse und im überwiegenden Interesse der Mehrheit der Beteiligten:

Die Umgestaltung ist für den Winter 2022/2023 vorgesehen. Der Vorstand als Vertretung der Teilnehmergemeinschaft (TG) soll im September 2021 gewählt werden, um die weitere Zeitplanung nicht zu gefährden. Eine Verzögerung um nur wenige Wochen bedeutet für dieses Flurbereinigungsverfahren eine Verzögerung der Ausführungsphase um mindestens ein oder sogar zwei Jahre:

Die Aufstellung des Plans nach § 41 FlurbG muss im Benehmen mit dem Vorstand erfolgen, weshalb dessen Wahl Voraussetzung für die Planung ist. Der Plan nach §41 ist ein zeitaufwändiges Planfeststellungs- bzw. -genehmigungsverfahren mit etlichen zeitlichen Risiken (z.B. noch unerkannte Naturschutz- oder Bodenproblematiken). Im Zuge dessen müssen die Träger öffentlicher Belange beteiligt und der Plan mit diesen noch 2022 abschließend abgestimmt sowie anschließend dem Landesamt zur Genehmigung und Bewilligung der Finanzmittel vorgelegt werden. Um den Ertragsausfall so gering wie möglich zu halten, müssen die Reben im Herbst nach der Weinlese gerodet werden und spätestens Mitte Mai die Bepflanzung im neuen Besitzstand stattfinden.

Auf dem Gebiet der Stadt Vogtsburg i.K. ist für Ende 2022 die Anordnung eines weiteren Rebflurbereinigungsverfahrens vorgesehen, welches 2023/2024 zur Ausführung kommen soll. Dieses ist jedoch noch nicht anordnungsreif und kann daher nicht vorgezogen werden. Die Stadt Vogtsburg unterstützt beide Verfahren mit einem erheblichen freiwilligen Beitrag, der den Eigenanteil der Grundstückseigentümer spürbar senkt, und hat die Beträge bereits in den Haushalt eingestellt. Die finanzielle Situation der Stadt Vogtsburg lässt aber eine Unterstützung von zwei Rebflurbereinigungen innerhalb eines Jahres nicht zu. Damit besteht auch die Gefahr, dass die Stadt ihre finanzielle Zusage begrenzen müsste, was für die Teilnehmer des Verfahrens, ggf. auch des nachfolgenden Verfahrens, eine spürbar höhere Beitragsbelastung zur Folge hätte. Aus diesem Grund müssen die Voraussetzungen für die Erstellung eines genehmigungsfähigen Plans nach §41 schon vor der endgültigen Entscheidung der Widersprüche geschaffen werden. Zudem soll im Zuge des Biodiversitätsstärkungsgesetzes der Landesregierung der Einsatz von Pflanzenschutzmitteln nachhaltig reduziert werden. Im Weinbau bedeutet dies auch den verstärkten Anbau von pilzwiderstandsfähigen Rebsorten. Die zügige Umsetzung des Verfahrens liegt auch in dieser Hinsicht im Interesse der Verfahrensteilnehmer, um, beginnend mit der Besitzeinweisung dieses Flurbereinigungsverfahrens, in den Anbau und die Vermarktung pilzwiderstandsfähiger Rebsorten einsteigen zu können.

Zudem gibt das Flurbereinigungsgesetz vor, dass die Flurbereinigung von den Ländern als eine besonders vordringliche Maßnahme zu betreiben ist. Wägt man vorstehende Gründe mit dem Interesse der Widersprechenden an der aufschiebenden Wirkung ihres Widerspruchs bzw. an der Nichtumsetzung des Flurbereinigungsbeschlusses ab, überwiegen die für den Sofortvollzug dargelegten Gründe: So werden durch vorstehende Anordnung noch keine unumkehrbaren Tatsachen geschaffen, welche durch eine Widerspruchsentscheidung nicht mehr rückgängig gemacht werden könnten.

Denn der Sofortvollzug wurde auf Verfahrensschritte begrenzt, die noch keinen unmittelbaren Einfluss auf das Grundeigentum der Kläger haben, insbesondere noch keine baulichen Maßnahmen oder sonstige Eingriffe in ein Grundstück ermöglichen. Alle diese Verfahrensschritte ließen sich auch bei einem evtl. Erfolg der Widersprüche ohne jeden Nachteil für die Kläger außer Kraft setzen. Die Erfolgsaussichten der anhängigen Widersprüche wurden anhand der bisherigen Aktenlage geprüft. Dabei spricht keines der bisher vorgebrachten Argumente gegen die Flurneuordnung im Ganzen. Vielmehr werden nahezu ausschließlich persönliche oder grundstücksbezogene Gründe vorgebracht, die sich vermutlich bereits im Widerspruchsverfahren oder durch einen entsprechenden Verfahrensablauf klären lassen. Der Sofortvollzug kann wie geschehen beschränkt werden. Bis zur vorgesehenen Genehmigung des Plans nach § 41 Mitte nächsten Jahres sind die Widersprüche abschließend behandelt.

4. Dieser Beschluss wird Ihnen und den anderen Widersprechern hiermit zugestellt und zusätzlich entsprechend den Bekanntmachungssatzungen der betroffenen Gemeinden (ohne das individuelle Eingangsschreiben) öffentlich bekannt gemacht. Er kann auch im Internet unter [www.lgl-bw.de/4759](http://www.lgl-bw.de/4759) eingesehen werden.

gez. Dieter Ziesel  
Abteilungsdirektor

## KOMMUNALES TESTKONZEPT

Seit dem 16. August 2021 ist in Baden-Württemberg eine neue Corona-Verordnung in Kraft.

Die Erfordernis von Nachweisen als vollständig Geimpfte oder Genesene oder über einen negativen Antigen-Schnelltest wurde in vielen Bereichen neu geregelt. Bitte beachten Sie hierzu die entsprechenden Regelungen in der aktuellen Corona-Verordnung.

### Weiterhin sind die Antigen-Schnelltests im Sinne der aktuellen Corona-Testverordnung kostenlos.

Auch Geimpfte und Genesene haben Anspruch auf kostenlose Testungen im Rahmen der Bürgertests.

Die Stadt Vogtsburg und das Unternehmen Kaiserstuhl-Reisen bieten folgende Testmöglichkeiten an:

#### Schnelltestbus von Kaiserstuhl-Reisen:

An der Eventhalle von Kaiserstuhl-Reisen in der Hauptstraße 73 in Oberrotweil: **Täglich von 19.00 bis 20.00 Uhr.**

Testmöglichkeit ohne Voranmeldung oder wahlweise auch mit Online-Anmeldung und anschließendem E-Mail-Verdand des Testzertifikates:

[www.schnelltestbus-vogtsburg.de](http://www.schnelltestbus-vogtsburg.de)

#### Kommunales Testzentrum der DRK Ortsvereine:

Bis auf Weiteres erfolgen keine Testungen im kommunalen Testzentrum in Oberbergen.

Bitte beachten Sie die aktuellen Hinweise im Nachrichtenblatt und auf den Internetseiten der Stadt Vogtsburg und auf [www.schnelltestbus-vogtsburg.de](http://www.schnelltestbus-vogtsburg.de) bezüglich zukünftiger Änderungen der Testzeiten.

## Auffrischimpfungen in Baden-Württemberg ab 1. September

Entsprechend der Beschlüsse der Gesundheitsministerkonferenz sind Auffrischimpfungen in Baden-Württemberg ab dem 1. September möglich. Die Auffrischimpfung erfolgt für alle aktuell berechtigten Personengruppen in jedem Fall erst dann, wenn die Zweitimpfung (oder im Fall von Johnson & Johnson bzw. bei Genesenen die einmalige Impfung) mindestens sechs Monate zurückliegt.

### Berechtigter Personenkreis und Impfangebote

Die Auffrischimpfung erhalten Personen, die in Pflegeeinrichtungen, Einrichtungen der Eingliederungshilfe oder weiteren Einrichtungen mit vulnerablen Gruppen behandelt, betreut oder gepflegt werden oder dort leben. Diese Einrichtungen werden im September durch die Heimärztinnen und Heimärzte und die niedergelassene Ärzteschaft versorgt und bei Bedarf von den mobilen Impfteams angefahren, die entsprechenden Vorbereitungen haben bereits

begonnen.

Für Beschäftigte wie etwa Pflegekräfte, die in den genannten Einrichtungen, ambulanten Pflege- oder Betreuungsdiensten sowie in medizinischen Einrichtungen mit vulnerablen Gruppen (z.B. Onkologie oder Transplantationsmedizin) arbeiten, wird eine Auffrischimpfung derzeit nicht grundsätzlich empfohlen. Bei individuellem Wunsch und nach entsprechender ärztlicher Aufklärung ist diese jedoch ebenfalls ab 1. September möglich.

Darüber hinaus erhalten Menschen über 80 Jahren, Pflegebedürftige, die zuhause gepflegt werden sowie Personen mit einer angeborenen oder erworbenen Immunschwäche oder unter immunsuppressiver Therapie eine Auffrischimpfung. Diese können überall dort wahrgenommen werden, wo Impfungen durchgeführt werden. So können Personen, die zu einer der genannten Gruppen gehören, die Auffrischimpfung im Impfzentrum (bis 30. September), mit Termin beim Hausarzt oder der Hausärztin sowie bei der Betriebsärztin oder

beim Betriebsarzt wahrnehmen. Pflegebedürftige, die zuhause gepflegt werden, können die Impfung im Rahmen eines Hausbesuchs durch den jeweiligen Hausarzt oder die Hausärztin erhalten. Auch Personen, die ausschließlich Vektorviren-Impfstoffe von AstraZeneca bzw. die Einmalimpfung von Johnson & Johnson erhalten haben, können unabhängig von ihrem Alter oder einem anderen medizinischen Grund eine Auffrischimpfung bekommen.

Bei den überall im Land stattfindenden Vor-Ort-Impfaktionen werden ab 1. September neben Erst- und Zweitimpfungen auch Auffrischimpfungen durchgeführt. Informationen über die Öffnungszeiten der Impfzentren sowie die Vor-Ort-Impfaktionen und den jeweils angebotenen Impfstoff finden sich auf [www.dranbleiben-bw.de](http://www.dranbleiben-bw.de). Wer seine Auffrischimpfung bei einem offenen Impfangebot ohne Termin wahrnehmen möchte, sollte sich vorab informieren, ob der bei der Grundimmunisierung verwendete mRNA-Impfstoff bei dem jeweiligen Vor-Ort-Impftermin angebo-

ten wird. Wer lieber mit Termin geimpft werden möchte, etwa um Wartezeiten zu vermeiden, kann unter 116 117 einen Termin im Impfzentrum buchen (bis 30. September, da die Impfzentren danach geschlossen sind). Da bei der Onlinebuchung über den Impfterminservice der kv.digital keine Auswahl des Impfstoffs möglich ist, können Termine für die Auffrischimpfungen in den Impfzentren nur telefonisch über die 116117 gebucht werden. Auch Hausärztinnen und Hausärzte führen Auffrischimpfungen durch, die Terminvereinbarung ist jeweils direkt in der Praxis möglich.

### Auffrischimpfungen ausschließlich mit mRNA-Impfstoffen

Auffrischimpfungen werden ausschließlich mit den mRNA-Impfstoffen von Biontech/Pfizer und Moderna durchgeführt. Erfolgte die Grundimmunisierung bereits mit einem mRNA-Impfstoff, so soll die Auffrischimpfung mit dem mRNA-Impfstoff desselben Herstellers durchgeführt werden. Für die Auffrischimpfung ist eine einzelne Impfdosis ausreichend.

### Voraussetzungen und Nachweise

Bedingung, um eine Auffrischimpfung zu erhalten, sind der Nachweis über die Erst- und Zweitimpfungen in Form des gelben Impfausweises, des digitalen Impfnachweises oder eines Ersatzimpfnachweises, ein Lichtbildausweis sowie im Fall von Personen mit Immunschwäche oder unter immunsuppressiver Therapie ein entsprechendes ärztliches Attest, ärztliche Vorbefunde oder ein Arztbrief. Beschäftigte der genannten Einrichtungen müssen eine formlose Bescheinigung des Arbeitgebers mitbringen, aus der hervorgeht, dass sie im Rahmen ihrer Tätigkeit regelmäßig Kontakt zu Personen haben, bei denen ein

sehr hohes oder hohes Risiko für einen schweren oder tödlichen Krankheitsverlauf nach einer Infektion mit dem SARS-CoV-2-Virus besteht. Eine förmliche landeseinheitliche Bescheinigung wie zu Beginn der Impfkampagne ist nicht notwendig.

Bei den ab September stattfindenden Auffrischimpfungen handelt es sich um ein Angebot, um für die genannten

vulnerablen Personen den optimalen Impfschutz sicherzustellen. Bedingung ist, dass die Zweitimpfung mindestens sechs Monate zurückliegt. Umgekehrt bedeutet ein längerer Abstand zwischen Zweitimpfung (oder im Fall von Johnson & Johnson bzw. bei Genesenen die einmalige Impfung) und Auffrischimpfung nicht, dass der Impfschutz in dieser Zeit nachlässt.



## Auffrischimpfungen gegen das Coronavirus ab jetzt möglich

Seit dem 1. September sind in Baden-Württemberg Auffrischimpfungen gegen das Coronavirus mit den mRNA-Impfstoffen von BioNTech/Pfizer und Moderna möglich.

Ihre letzte Impfung muss mindestens sechs Monate zurückliegen.

### Wer



- Menschen ab 80 Jahren
- Pflegebedürftige Menschen in Einrichtungen oder zuhause
- Menschen, die in Einrichtungen für Menschen mit Behinderung oder anderen Einrichtungen mit besonders gefährdeten Gruppen betreut oder gepflegt werden oder dort wohnen
- Menschen mit Immunschwäche oder unter immunsuppressiver Therapie
- Menschen, die bislang ausschließlich die Vektor-Impfstoffe von AstraZeneca bzw. Johnson & Johnson erhalten haben

### Wo



- Im Impfzentrum (noch bis zum 30.9.)
- Bei Vor-Ort-Aktionen
- Bei der Hausärztin oder dem Hausarzt
- Bei der Betriebsärztin oder dem Betriebsarzt
- Heime und Einrichtungen werden von den Heimärztinnen und -ärzten und der niedergelassenen Ärzteschaft versorgt und bei Bedarf von mobilen Impfteams angefahren
- Pflegebedürftige, die zuhause gepflegt werden, können die Impfung im Rahmen eines ärztlichen Hausbesuchs erhalten

Mehr Informationen zur Auffrischimpfung und Impfangeboten auf [www.dranbleiben-bw.de](http://www.dranbleiben-bw.de)



**Baden-Württemberg**  
MINISTERIUM FÜR SOZIALES, GESUNDHEIT UND INTEGRATION

## FUNDBÜRO

Rathaus Oberrotweil  
Frau Kamenzin  
Tel.: 07662 / 812-26

Fundort Oberrotweil  
1 Mütze



WÜNSCHE UND ANREGUNGEN?

[WWW.PRIMO-STOCKACH.DE](http://WWW.PRIMO-STOCKACH.DE)

Online finden Sie nützliche Informationen:

- » Preislisten
- » Ansprechpartner
- » Angebote

Natürlich sind wir auch persönlich für Sie da!



## Standorte Defibrillatoren

**Achkarrer Krone, überdachte Weinterrasse,**  
Schloßbergstraße 15, 79235 Vogtsburg-Achkarren

**Bahnhof Achkarren, am Bahnsteig,**  
Am Bahnhof 6, 79235 Vogtsburg-Achkarren

**Ortsverwaltung Bickensohl,**  
Achkarrer Straße 12, 79235 Vogtsburg-Bickensohl

**Ortsverwaltung Bischoffingen,**  
Talstraße 1, 79235 Vogtsburg-Bischoffingen

**Öffentliche WC-Anlage Burkheim, Mittelstadt,**  
79235 Vogtsburg-Burkheim

**Ortsverwaltung Oberbergen,**  
Kirchstraße 7, 79235 Vogtsburg-Oberbergen

**Raiffeisenbank Kaiserstuhl, im Außenbereich beim Eingang,**  
Bahnhofstraße 22, 79235 Vogtsburg-Oberrotweil

**Ortsverwaltung Schelingen,**  
Steingasse 2, 79235 Vogtsburg-Schelingen

# NOTRUF UND BEREITSCHAFTSDIENSTE



## Bürgermeisteramt Vogtsburg

Bahnhofstraße 20, 79235 Vogtsburg-Oberrotweil  
 Zentrale: 07662 812-0, Telefax 812-46  
 E-Mail: rathaus@vogtsburg.de  
 Öffnungszeiten:  
 Montag bis Freitag 08.00 bis 12.00 Uhr  
 Dienstag 14.00 bis 18.30 Uhr

**E-Mail-Adresse für Nachrichtenblatt-Texte:**  
 nachrichtenblatt@vogtsburg.de

Bürgermeister Bohn 812-24  
 Bürgermeister-Sekretariat, Frau Dägele 812-24

### Hauptamt

Amtsleitung, Herr Ober 812-21  
 Sekretariat, Frau Berger 812-25  
 Stellv. Amtsleitung/Personalwesen, Herr Chrobok 812-22  
 Sozial- und Feuerwehrwesen, Rentenversicherung, Frau Immele 812-27  
 Alters- und Ehejubiläen, Frau Hettich 812-36  
 Pass-/Melde-/Standesamtswesen  
 Frau Wiedemann 812-29  
 Frau Hufenus 812-28  
 Nachrichtenblatt/Fundbüro/Friedhofsverwaltung/  
 Standesamtswesen, Frau Kamenzin 812-26  
 Grundbucheinsichtsstelle/Ratschreiber, Herr Imbery 812-37  
 Schwimmbad, Herr Haake 6147

### Rechnungsamt | rechnungsamt@vogtsburg.de

Amtsleitung/Allg. Finanzangelegenheiten, Herr Berwing 812-40  
 Stellv. Amtsleitung/Wassergebühren, Herr Karschewski 812-41  
 Miet-, Nebenkostenabrechnung/Sonstige Einnahmen,  
 Frau Schweitzer 812-42  
 Steuerveranlagung, Frau Gut 812-47  
 Leitung Stadtkasse, Herr Hödle 812-45  
 Stadtkasse, Herr Wolf 812-44  
 Forstverwaltung/Revierförsterin, Frau Hempelmann 0162 2550711  
 (laura.hempelmann@lkbh.de)

### Bauamt

Amtsleitung, Frau Federer 812-34  
 Sekretariat, Frau Hiß 812-30  
 Stellv. Amtsleitung, Frau Thimm 812-32  
 Tiefbau/Straßenbeleuchtung, Herr Hohwieler 812-33  
 Wassermeister, Herr Keller 0151 62849152  
 Klärwerk, Herr Aleksiev-Thoma 812-90  
 Servicebetrieb Vogtsburg, Herr Dägele 812-80

**Touristik-Information Vogtsburg i. K.** 94011  
**Gemeindevollzugsdienst** 07667 832-124

## Sprechzeiten der Ortsverwaltungen

- Achkarren, Telefon 285**  
Dienstag, 08.30 bis 11.30 Uhr | Donnerstag, 08.30 bis 11.30 Uhr
- Bickensohl, Telefon 296**  
Dienstag, 14.00 bis 17.00 Uhr | Donnerstag, 08.00 bis 11.00 Uhr
- Bischoffingen, Telefon 219**  
Dienstag, 08.00 bis 11.00 Uhr | Donnerstag, 14.00 bis 17.00 Uhr
- Burkheim, Telefon 272**  
Dienstag und Donnerstag, 9.00 bis 12.00 Uhr
- Oberbergen, Telefon 239**  
Dienstag, 14:00 bis 18:00 Uhr | Freitag, 08.00 bis 11.00 Uhr
- Oberrotweil, Telefon 80130**  
Dienstag, 14.00 bis 18.00 Uhr | Freitag, 08.00 bis 11.00 Uhr
- Schelingen, Telefon 251**  
Mittwoch, 08.00 bis 11.00 Uhr

## Bereitschaftsdienst

**Samstag, 11.09.2021:**  
 St. Wendelin-Apotheke, Farbgassee 10,  
 79291 Merdingen, Tel.: 07668 - 58 12

**Sonntag, 12.09.2021:**  
 Franziskaner-Apotheke, Großgasse 2,  
 79206 Breisach am Rhein (Oberrimsingen),  
 Tel.: 07664 - 40 87 14

**Apothekennotdienst** im Internet: [www.aponet.de](http://www.aponet.de) oder unter  
 Tel.-Nr. **22 8 33** von jedem Handy, ohne Vorwahl

**Ärztlicher Bereitschaftsdienst** 116 117  
 (www.kvbawue.de/buerger/notfallpraxen)

**Kinderärztlicher Notfalldienst** 116 117

**Augenärztlicher Notfalldienst** 0180/60 75 311

**Tierärztlicher Bereitschaftsdienst am Wochenende**  
 Den tierärztl. Notdienst erfragen Sie bitte bei Ihrem Haustierarzt.

**Zahnärztliche Notrufnummer** 0180 - 3 222 555 41

**DRK**  
 Rettungsdienst / Notfallrettung 112  
 Krankentransport 0761 / 1 92 22  
 Rettungshundestaffel Freiburg 0761 / 1 92 22

**Hilfetelefon Gewalt gegen Frauen** 08000 116 016

**Sprechzeiten der Polizei**  
 Zu den üblichen Sprechzeiten ist PHK Ciesel unter  
 Tel. **07667/9117-130** beim Polizeirevier Breisach für Sie erreichbar.  
 Außerhalb der regulären Arbeitszeit ist das Polizeirevier Breisach unter  
**07667/91170** oder unter der **Notrufnummer 110** zu erreichen.

**Wasserversorgung** 81290  
 Außerhalb der regulären Arbeitszeit

**Strom:**  
 Netze BW, Rheinhausen Störungsnummer: 0800 3629477

**Erdgas:**  
 badenova AG & Co.KG, Störungshotline: 0800 2767767  
 Bereitschafts- und Entstörungsdienst rund um die Uhr;  
 Servicehotline: 0800 2838485  
 von Montag – Freitag von 08.00 – 18.00 Uhr

**Grünschnitt-Sammelstelle, Hinter der Mühle, Niederrotweil**  
 Öffnungszeiten: **mittwoch von 13.00 Uhr bis 15.45 Uhr und**  
**samstags von 13.00 Uhr bis 15.45 Uhr**  
 Bitte getrennte Anlieferung von Reisig u. Gras/Laub/Krautiges beachten.

**Dorfhelferin/Familienpflegerin Stationsgebiet Kaiserstuhl**  
 Einsatzleiterin: Marion Immele Tel. 07662/812-43  
 Email: marion.immele@dorfhelferinnenwerk.de  
 Stationsgebiete: Breisach, Ihringen, Vogtsburg

**Kirchliche Sozialstation Kaiserstuhl-Tuniberg e. V.**  
 Pflege zu Hause, Hauswirtschaft, Essen auf Rädern in Breisach, Ihringen,  
 Merdingen und Vogtsburg, Freiburger Straße 6,  
 Tel. 07667 90588-0 Fax -30 Pflegedienstleitung: C. Friese / I. Wagner  
 E-Mail: info@sozialstation-breisach.de, www.sozialstation-breisach.de

## IMPRESSUM

**Herausgeber:** Stadt Vogtsburg im Kaiserstuhl,  
 79235 Vogtsburg-Oberrotweil, Tel. 07662/8120  
**Verantwortlich für den redaktionellen Teil:** der Bürgermeister.  
**Für den Anzeigenteil/ Druck:** Primo-Verlag Anton Stähle GmbH & Co.  
 KG, Meßkircher Straße 45, 78333 Stockach, Telefon: 07771 9317-11;  
 Telefax: 9317-40, E-Mail: anzeigen@primo-stockach.de,  
 Homepage: [www.primo-stockach.de](http://www.primo-stockach.de)  
**Redaktionsschluss:** Dienstag, 12.00 Uhr • **Anzeigenschluss:**  
 Dienstag 12.00 Uhr in Vogtsburg, Mittwoch 15.00 Uhr in Stockach

# STADT VOGTSBURG - WICHTIGE RUFNUMMERN

## Caritas-Menü-Servie „Essen auf Rädern“

Lieferung von tiefkühlfrischen Menüs im Wochenkarton  
Bestellungen beim Caritas-Menü-Service Bad Krozingen  
☎ 07633 - 8404

## Hauswirtschaftlicher Dienst

Pflegeergänzende Hilfen im Haushalt  
☎ 07667 - 8699

**Telefonseelsorge** ☎ 0800 - 111 0 111  
(vertraulich, anonym, kostenfrei, rund um die Uhr)



## Beratungsstelle für ältere Menschen und deren Angehörige

Telefonische Anmeldung ist erforderlich! ☎ 07667 - 904899  
Die Beratungsstelle für ältere Menschen informiert und berät Sie über Angebote und unterstützt Sie bei Antragstellungen.  
Beratungsstelle für ältere Menschen und deren Angehörige-  
Frau Renate Brender und Christiane Gehring, Kupfertorstr. 33,  
79206 Breisach, E-Mail: beratung-senioren@gmx.de

## KREUZBUND-SELBSTHILFEGRUPPE FÜR SUCHTKRANKE UND ANGEHÖRIGE

Breisach, Kolpingstr. 14 ☎ 07663 - 3946



## SOS werdende Mütter e.V. ☎ 0160 - 55 202 98

## Blinden- und Sehbehindertenverein Südbaden e.V. ☎ 0761 - 36 122

Wölfliinstraße 13, 79104 Freiburg, FAX 0761/ 36 123  
E-Mail: info@bsvsb.org, Internet: www.bsvsb.org  
Wir bieten kostenlose und firmenunabhängige Beratung für sehbehinderte und blinde Menschen.

## Fachstelle Sucht Freiburg, bwlv ☎ 0761 - 156309-0



Beratung, Behandlung, Prävention  
Basler Str. 61, 79100 Freiburg, fs-freiburg@bw-lv.de

## Bundesagentur für Arbeit im Internet

www.arbeitsagentur.de

## Landwirtschaftlicher Betriebsshelferdienst Südbaden (St. Ulrich)

Frau Löffler, Einsatzleitung ☎ 07602 - 91 01 26  
Herr Fichter, Betreuung ☎ 07664 - 40 81 90

## Integrationsfachdienst

Beratungsstelle für schwerbehinderte, psychisch erkrankte und hörbehinderte  
ArbeitnehmerInnen und deren Arbeitgeber ☎ 0711 - 25 083 2800

## Verbraucherzentrale

Info-Telefon 0180 5 50 59 99 (0,12 €/min) Montag –  
Donnerstag von 10.00 –18.00 Uhr und Freitag von 10.00 – 14.00 Uhr



## Diakonisches Werk des Evangelischen Kirchenbezirks Breisgau-Hochschwarzwald

Kupfertorstr. 44, 79206 Breisach  
www.diakonie-breisgau-hochschwarzwald.de  
Unsere Angebote im Überblick.

### Telefonische Terminvereinbarung erbeten:

- Sozialpsychiatrischer Dienst ☎ 07667 – 94 24 20
- Tagsstätte für psychisch erkrankte Menschen ☎ 07667 – 94 24 20
- Ehrenamtliches Engagement in der Arbeit mit psychisch erkrankten Menschen ☎ 07667 – 94 24 19
- Schwangeren- und Schwangerschafts-konfliktberatung und ☎ 07631 – 17 77 43
- ☎ 07667 – 94 22 86
- Schuldner- und Insolvenzberatung ☎ 07631 – 17 77 45
- Kurberatung und -vermittlung ☎ 07631 – 17 77 40

## Corona-Hotline des Diakonischen Werks

Telefon. Begleitung und Ansprache  
Werktäglich 9-13/14-16 h ☎ 07661 - 938430

# DIE NOTFALLPRAXEN FÜR ERWACHSENE & KINDER IN FREIBURG

Sie können ohne vorherige Anmeldung zu den Öffnungszeiten in die Notfallpraxen nach Freiburg kommen.

## Notfallpraxis für Erwachsene:

(über diese Rufnummer werden auch die medizinisch notwendigen Hausbesuche koordiniert)  
Medizinische Universitätsklinik, Sir-Hans-A.-Krebs-Straße, 79106 Freiburg

### ÖFFNUNGSZEITEN:

Montag, Dienstag und Donnerstag: 20:00 bis 24:00 Uhr  
Mittwoch und Freitag: 16:00 bis 24:00 Uhr  
Samstag, Sonntag und an Feiertagen: 08:00 bis 24:00 Uhr

☎ 116 117

## Notfallpraxis für Kinder:

Klinik für Kinder- und Jugendmedizin mit Neonatologie, RKK Klinikum, St. Josefskrankenhaus, Sautierstraße 1,  
79104 Freiburg im Breisgau

### ÖFFNUNGSZEITEN:

Montag bis Donnerstag: 19:00 bis 22:30 Uhr  
Freitag: 16:00 bis 22:30 Uhr  
Samstag, Sonn- und Feiertag: 08.00 bis 22:30 Uhr

☎ 116 117

### AUSSERHALB DIESER ZEITEN WENDEN SIE SICH BITTE AN:

Uniklinik Freiburg, Zentrum für Kinder- und Jugendmedizin, Heiliggeiststraße 1, 79106 Freiburg im Breisgau

## NICHTAMTLICHER TEIL

### EVANG. KIRCHENGEMEINDEN VOGTSBURG

#### Unsere Gottesdienste

##### Sonntag, 12. September 2021

Bischoffingen 10.00 Uhr Gottesdienst

Bitte informieren Sie sich über unsere Schaukästen und unsere Homepages über kurzfristige coronabedingte Änderungen: [www.kirche-bickensohl.de](http://www.kirche-bickensohl.de), [www.ev-kirche-bischoffingen.de](http://www.ev-kirche-bischoffingen.de).

### KATH. PFARRGEMEINDEN VOGTSBURG

#### Unsere Gottesdienste

##### Samstag, 11.09.

Achkarren 18.30 Uhr Eucharistiefeier am Vorabend  
(Begrenzte Teilnehmerzahl 31 Personen)

##### Sonntag, 12.09.

Schelingen 10.00 Uhr Eucharistiefeier  
(Begrenzte Teilnehmerzahl 24 Personen)  
St. Michael 10.00 Uhr Eucharistiefeier mit Pater Thimm  
(Begrenzte Teilnehmerzahl 27 Personen)

##### Donnerstag, 16.09.

Oberbergen 18.30 Uhr Andacht  
(Begrenzte Teilnehmerzahl 33 Personen)

##### Freitag, 17.09.

Oberrotweil 18.30 Uhr Psalmgebet  
(Begrenzte Teilnehmerzahl 50 Personen)

### NEUAPOSTOLISCHE KIRCHE

Gemeinde Bötzingen, Markgrafenstraße 8  
Gottesdienste sonntags 09.30 Uhr und mittwochs 20.00 Uhr



### Naturzentrum Kaiserstuhl im Schwarzwaldverein e.V.

#### Entdeckungen im Herbst

Das **Herbstprogramm** können Sie unter [www.naturzentrum-kaiserstuhl.de](http://www.naturzentrum-kaiserstuhl.de) nachlesen/ausdrucken. Für Exkursionen im Freien entfällt die Testpflicht. Eine **Anmeldung zu den Exkursionen** ist jedoch erforderlich, bitte direkt im Naturzentrum Kaiserstuhl per Mail oder telefonisch am Mo + Do von 10 - 12 Uhr. Kinder bis 12 Jahre nehmen kostenfrei teil.

#### Freitag, 10.9., 16-18.30 Uhr

##### Quellen in Edingen

Entdecken Sie bei einer hydrogeologischen Rundwanderung Quellwasservorkommen und die Geheimnisse des alten Erlelochstollens. Edingen, Bahnhof, Bernhard Grimm, 7 €. Bitte Taschenlampe mitbringen.

#### Samstag, 11.9., 13-17 Uhr

##### Geologisch-hydrogeologische Fahrradexkursion

Entdecken Sie mit Ihrem Fahrrad im südwestlichen Kaiserstuhl Zeugen dieses Vulkans wie Lavaströme, Tuffe und Ganggesteine. Wir erkunden auf der Radtour auch Trinkwasserbrunnen und Quellwasservorkommen (25 km). Breisach, Bahnhof, Bernhard Grimm, 8 €.

#### Sonntag, 12.9., 15-18.30 Uhr

##### Wein und Kräuter im Tuniberg auf der Rebhisli-Tour

Mit der Winzerin und Kräuterpädagogin erhalten Sie bei herrlichen Ausblicken auch Einblicke in Weinbau und Pflanzenviel-

falt. Genießen Sie zwischendurch die Burgunderweine (7 km). Gottenheim, Bahnhof, Bärbel Höfflin-Rock, 15 € inkl. 4 Weinproben. Anmeldung hier unter TEL 07665 972035

#### Samstag, 18.9., 10-12 Uhr

##### Der Englische Garten in Hugstetten

Wie kam ein kleines Bauerndorf zu einem Englischen Garten, der heute ein Natur- und Kulturdenkmal ist? Hören Sie Spannendes über die Geschichte des Hugstetter Schlossparks. Hugstetten, Heimatmuseum March beim Rathaus, Armin Keller, 7 €

#### Samstag, 18.9., 10-12 Uhr

##### World Cleanup Day – Dorfputzete mit der Gemeinde

Wollen wir in einer sauberen, gesunden und müllfreien Welt leben? Wir gehen raus in die Natur und räumen auf. Ihringen, vor Kaiserstuhlhalle, Birgit Sütterlin, Abschluss mit Brezel/Weckle

#### Sonntag, 19.9., 13.30-16 Uhr

##### Eine Reise in die Riegeler Erdgeschichte am Michaelsberg

Auf einer geologischen Zeitreise erhalten Sie Einblicke über die Entstehung des Mergels und Rogensteins am Kaiserstuhl. Riegel, SWEG Bahnhof, Regina Jenne, 7 €

Besuchen Sie uns in unseren **Ausstellungsräumen**, holen Sie sich Tipps und Informationen oder lassen Sie sich von uns ganz persönlich beraten. Wir zeigen aktuell eine **Fotoausstellung „Faszination Naturfotografie“** mit Fotos von Vögeln rund um den Kaiserstuhl von Hannes Bonzheim.

#### Hinweis: 3-G-Regel

Besucher\*innen der Ausstellungsräume benötigen aktuell einen Impfnachweis bzw. einen Nachweis über einen negativen Corona-Test. Schüler\*innen und Kinder unter 6 Jahren gelten generell als getestet. Einlass nur mit Mund-Nasenschutz.

#### Öffnungszeiten:

Montag + Donnerstag 10-12 Uhr, Samstag 15-17 Uhr  
Wir freuen uns auf Ihren Besuch!

#### Kontakt + Information:

Naturzentrum Kaiserstuhl im Schwarzwaldverein e.V.  
Birgit Sütterlin & Reinhold Treiber  
Bachenstr. 42, 79241 Ihringen  
Tel: 07668 7108 80 (Mo + Do 10-12 Uhr)  
Email: [info@naturzentrum-kaiserstuhl.de](mailto:info@naturzentrum-kaiserstuhl.de)  
[www.naturzentrum-kaiserstuhl.de](http://www.naturzentrum-kaiserstuhl.de)

### Lesen macht das Leben bunt

#### kath.öffentl.BüchereiSchelingen

im Pfarrsaal bei der Turnhalle

Ab dem 14.09.21 haben wir wieder

**Dienstags von 17 Uhr bis 19.30 Uhr geöffnet!**

Wir freuen uns auf Ihren/ Euren Besuch!

Neue Coronaverordnung des Landes BW.

Auch bei uns muss die 3 G Regel angewendet werden

#### d.h.Zutritt nur mit Nachweis:

**Geimpft/Genesen/Getestet!**

Schulkinder sind davon ausgenommen, da in der Schule getestet wird.

Es können auch Bücherüberraschungspakete bestellt und an der Tür abgeholt werden (auch nur Rückgabe), dann bedarf es keinem Nachweis.

Einfach anrufen und bestellen unter Tel-Nr. 07662/947441.

Danke für Ihr /Euer Verständnis

Das Büchereiteam



## Die Sommerpause ist vorbei!

Ab Donnerstag 16.09.2021 hat die Gemeindebücherei wieder für Sie geöffnet!

Liebe Besucherinnen und Besucher, für den Besuch der Gemeindebücherei gilt seit dem 16.08.2021 die neue Corona Verordnung des Landes Baden-Württemberg.

**Ein Büchereibesuch ist nur möglich, wenn man getestet, geimpft oder genesen ist!** Das bedeutet, dass Erwachsene einen entsprechenden Nachweis vorlegen müssen. Der Testnachweis für nicht Geimpfte oder Genesene darf maximal 24 Stunden alt sein. Kinder unter 6 Jahren und Schülerinnen und Schüler brauchen keinen Nachweis (§5,2 Corona-Verordnung BW).

Bitte zeigen Sie die Nachweise an der Theke vor.

**Die bisher geltenden Hygienemaßnahmen, wie Abstandgebot und Maskenpflicht gelten auch weiterhin und sind unbedingt einzuhalten!**

**Außerdem weisen wir darauf hin, dass Sie mit dem Betreten und Nutzen der Bücherei, der Datenerhebung gemäß der Corona-Verordnung des Landes Baden-Württemberg zustimmen.**

**Öffnungszeiten:** Immer donnerstags von 15.30. Uhr bis 17:30 Uhr

**Die Bücherei finden Sie:** Im Untergeschoss der Wilhelm-Hildenbrand-Schule (Eingang hinter dem Gebäude beim Klettergerüst) Eisentalsstraße 12 in Oberrotweil

Wir freuen uns auf Ihren Besuch!

## HEILIGE MESSE

mit klassischer und zeitgenössischer Musik Kirche St. Michael zu Niederrotweil

mit Svea Guémy - Flöte

Ruslan Khazipov - Orgel

Claudia Mundi - Sopran

Sonntag, 12. September 2021  
- 19.00 Uhr

beschränkte Besucherzahl

(Covid-19-bedingt)



## VEREINSMITTEILUNGEN



### Krabbelstube mit Kinderkrippe Oberrotweil e.V.

#### Einladung zur Generalversammlung

Hiermit laden wir Sie zur Generalversammlung für die Geschäftsjahre 2019 und 2020 der Krabbelstube mit Kinderkrippe Oberrotweil e.V. ein. Diese findet am **Donnerstag, 16. September 2021 um 20.00 Uhr** in der Halle Schelingen statt.

#### Tagesordnung:

- Begrüßung
- Bericht des 1. Vorsitzenden
- Bericht der 2. Vorsitzenden
- Bericht der Krabbelstubenleitung
- Bericht der Rechnerin
- Bericht der Kassenprüfer/innen
- Entlastung des Vorstandes
- Verabschiedung
- Neuwahlen
- Elternbeiträge
- Grußworte der Gäste
- Verschiedenes

Über Ihr Kommen freuen wir uns sehr!  
Mit freundlichen Grüßen *Der Vorstand der Krabbelstube*

### Bischoffinger Spielplatzinitiative „Rackeracker“

#### Liebe Bürger/-innen von Vogtsburg

Am **19.09.21** zaubern die Mitglieder der Spielplatzinitiative in ihren Backstuben leckere Kuchen und Torten, die wir Ihnen zur Mitnahme anbieten möchten. Es gibt auch Waffeln. Wir freuen uns auf Ihren Besuch **ab 11 Uhr** an der Winzergenossenschaft Bischoffingen.

**Gerne dürfen eigene Transport-Behältnisse mitgebracht werden**

Bitte beachten Sie die Verhaltens- und Hygieneregeln vor Ort

Mund- und Nasenschutz nicht vergessen  
Ihre Spielplatzinitiative Bischoffingen

### Großer Dorfflohmarkt in Bischoffingen am 26.09.21

zu Gunsten der Spielplatzinitiative „Racker-Acker“ Bischoffingen

Am **26.09.21** findet von **14-18 Uhr** in Bischoffingen im Bereich Amthofstr./Bacchusstr./Dorfstr./Kaiserstuhlstrasse ein Dorfflohmarkt statt.

Besucher aus Nah und Fern sind herzlich eingeladen bei einem Spaziergang durchs Dorf unsere privaten Verkaufsstände zu besuchen.

Neben Flohmarktartikeln können vielerorts **auch leckere Kleinigkeiten für's leibliche Wohl zu Gunsten der Spielplatzneugestaltung** erworben werden.

**Verkäufer aufgepasst!** Für Verkäufer aus Vogtsburg bieten wir die Möglichkeit mit einem Stand teilzunehmen (nur privat!) Hierzu haben die ansässigen Anwohner ihre privaten Höfe zu Verfügung gestellt. Wir freuen uns über eine Standgebühr auf Spendenbasis für unser Projekt. Jeder Verkäufer erklärt sich bereit für seinen eigenen Verkaufsstand die laut Corona-Verordnung geltenden Hygienemaßnahmen (AHA) umzusetzen. Aufbau im Bereich Amthof kann ab 13 Uhr erfolgen, bitte Tisch oder Decke selbst mitbringen.

Wer dabei sein möchte meldet sich bitte per SMS (nicht whatsapp!) bis 18.09.21 bei J. Hafke Tel. 0157-85072070  
Wir freuen uns auf eine rege Teilnahme und viele Besucher!

**Die Spielplatzinitiative „Racker-Acker“ Bischoffingen**



**Seniorenkreis Bickensohl**

**Liebe Seniorinnen und Senioren,**  
am **Donnerstag, den 16. September 2021** planen wir eine Zusammenkunft in der Weinkehr bei Alexa und Hubert Hauser-Bühler.

Wir treffen uns um 14.00 Uhr dort und sitzen im Freien.

Wir freuen uns darauf mit euch einen schönen Nachmittag bei Kaffee und Kuchen zu verbringen.

Liebe Grüße  
Reinhold, Hilde und Annemarie



**Altenwerk Achkarren**

**Liebes Altenwerk**

wir treffen uns wieder am Donnerstag, 16. September, zu einem gemütlichen Nachmittag um 14h in der Krone Achkarren.

Wir freuen uns auf eine gute Teilnahme.

Das Vorstandsteam



**FC Vogtsburg**

**Feierabendschorle am Bassgeigenbogen 14.09. - 12.10.**

Liebe Vogtsburgerinnen und Vogtsburger, liebe Gäste, in der Zeit vom 14. September 2021 bis zum 12. Oktober 2021 bewirbt die Frauenmannschaft des FC Vogtsburg im Namen der Winzergenossenschaft Oberbergen auf dem Vorplatz der WG jeweils am Dienstag und Freitag von 17.00 - 20.00 Uhr.

Hierzu laden wir alle recht herzlich ein! Wir bieten Ihnen eine Auswahl an Oberbergener Weinen sowie heiße Würste.

Die Frauen des FC Vogtsburg freuen sich, Sie begrüßen zu dürfen.

Bitte beachten Sie die Hygiene- und Abstandsregeln sowie die Datenerfassung über die Luca-App.

**Einladung zur Mitgliederversammlung 2021 des FC Vogtsburg e.V.**

**Einladung zur Mitgliederversammlung**

Zu unserer diesjährigen Mitgliederversammlung laden wir alle Mitglieder, Freunde und Gönner des Fußballclub Vogtsburg e.V. **am 17. September 2021 um 18:00 Uhr** in den **Winzersaal, Oberrotweil** recht herzlich ein.

- TOP 1 Begrüßung
- TOP 2 Totenehrung
- TOP 3 Berichts des Jugendvorstandes
- TOP 4 Kassenbericht des Jugendvorstandes
- TOP 5 Entlastung des Jugendvorstandes
- TOP 6 Wahlen Jugendvorstand
- TOP 7 Bericht des Vorstandes
- TOP 8 Berichte aus den Abteilungen
- TOP 9 Kassenbericht des Vorstandes
- TOP 10 Entlastung des Rechners
- TOP 11 Entlastung des Gesamtvorstandes
- TOP 12 Änderung der Satzung
- TOP 13 Wahlen
- TOP 14 Ehrungen
- TOP 15 Grußworte der Gäste
- TOP 16 Wünsche und Anträge
- TOP 17 Verabschiedung

Anträge für zusätzliche Tagungsordnungspunkte sind bis zum 07.09.2021 beim 1. Vorstand schriftlich einzureichen. Gem. Corona Schutzverordnung für das Land Baden-Württemberg vom 16.08.2021 ist eine Teilnahme nur mit Nachweis der 3Gs möglich (geimpft, genesen, getestet).

Das Betreten des Winzersaals ist ausschließlich mit einer medizinischen Mund-Nasen-Maske möglich. Am Eingang erfolgt eine personenbezogene Datenerfassung (Luca-App oder handschriftlich).

Wir würden uns sehr freuen, wenn viele Mitglieder an der Versammlung teilnehmen!  
FC Vogtsburg - der Vorstand

**Fußball**

**SV Achkarren**

**Sonntag, 12.09.2021**

15.00 Uhr SV Achkarren – FV Sasbach II

**SV Burkheim**

**Sonntag, 12.09.2021**

13.00 Uhr FC Sexau II – SV Burkheim II

15.00 Uhr FC Sexau – SV Burkheim

**FC Vogtsburg**

**Sonntag, 12.09.2021**

13:00 Aktive SG Vogtsburg/Achkarren II - SC Eichstetten II in Oberrotweil

15:00 Aktive FC Vogtsburg I - SC Eichstetten I

**Sonntag, 12.09.2021**

13:00 Frauen VfR Pfaffenweiler - SG Vogtsburg Bezirkspokal

**SG Vogtsburg i.K. / SG Kaiserstuhl Jugend**

**Samstag, 11.09.2021**

13:00 C-Jugend SG Kaiserstuhl- SF Eintracht Freiburg in Ihringen SBFV Pokal

13:00 A-Jugend SG Vogtsburg i.K. - SG Ihringen in Oberrotweil

## Heimat- und Geschichtsverein Oberrotweil

**Herzliche Einladung!**  
**Europäischer Denkmaltag 2021**  
**Thema: Schein und Sein**  
**Im Wachthiisli Bachstrasse 1 in Oberrotweil**  
**Am Sonntag, den 12. September 2021 von 11- 18 h**



Als Gäste des Heimat- und Geschichtsvereins Oberrotweil machen 15 Künstlerinnen und Künstler vom **Forum Kunst Vogtsburg** zum Thema eine Kunst-Ausstellung im Kulturdenkmal Wachthiisli.  
hgv heimat- und geschichtsverein Oberrotweil



## LandFrauen Oberrotweil

### Nachruf

Die Oberrotweiler LandFrauen trauern um Ihr **Ehrenmitglied** Frau

### Marlies Bitzenhofer

die im Alter von 75 Jahren verstorben ist. Marlies Bitzenhofer ist 1967 in unseren Verein eingetreten. Ab 1991 übernahm sie das Amt als Beisitzerin. Später von 1997 bis 2007 war sie als Schriftführerin tätig. Nach ihrem Ausscheiden aus dem Vorstand wurde sie zum Ehrenmitglied ernannt.

In Ihrer aktiven Zeit war Sie Ansprechpartnerin für die Anmeldungen bei Kursen, Ausflügen und Veranstaltungen. Darüber hinaus wurden unter ihrer Leitung Tänze für Jubiläumsveranstaltungen und die Fasnacht einstudiert. In der Vereinsgemeinschaft hat sie sich über 30 Jahre als Theaterregisseurin eingebracht. Dies hat viel Spaß gemacht und gab so manche vergnügten und geselligen Stunden, an die wir uns gerne erinnern. Die von ihr vorbereiteten Maiandachten wurden von unseren Mitgliedern sehr geschätzt.

Trotz ihrer Krankheit war sie stets mit uns verbunden und an unseren Aktivitäten interessiert.

Wir sprechen heute Frau Marlies Bitzenhofer für ihr ehrenamtliches Engagement unseren größten Dank aus.

Wir werden Sie in ehrevoller Erinnerung behalten. Unser Mitgefühl gilt ihrer Familie.

Vorstandsteam und alle Mitglieder der Oberrotweiler LandFrauen

## Papiersammlung

### Altpapiersammlung

Die Mitglieder des Radsportvereins Achkarren sammeln am **Samstag, den 25.09.2021 Altpapier**.

Aufgrund der derzeitigen Lage bittet der Verein darum, das Papier gebündelt bereit zu stellen. Um Kontakte zu vermeiden kann das Altpapier in der Zeit von 9.15 – 11 Uhr direkt zum Containerstandort gebracht werden, Container stehen auf dem Gelände Parkplatz beim Friedhof bereit.

Wir bedanken uns herzlich für Ihre Bereitschaft, unsere Vereine zu unterstützen.

Diese Leistung ist ein Teil des ehrenamtlichen Engagements der Vereine und mit erheblichem Aufwand verbunden. Wir bitten deshalb um größtmögliche Unterstützung bezüglich der Bereitstellung der Wertstoffe.



## LandFrauen Achkarren

### Einladung zur Generalversammlung

**Am Freitag, dem 24.09.2021 um 19.00 Uhr findet die diesjährige Generalversammlung im Gasthaus Vulkanstüble statt.**

Tagesordnung:

1. Begrüßung
2. Totenehrung
3. Bericht der Schriftführerin
4. Bericht der Rechnerin
5. Bericht der Kassenprüferinnen
6. Entlastung des Gesamtvorstands
7. Wahlen
8. Grußworte der Gäste
9. Verschiedenes, Wünsche und Anträge

**Alle Mitglieder, Freunde und Interessierte der LandFrauen Achkarren sind dazu recht herzlich eingeladen.**

Für die Teilnahme ist die Einhaltung der 3G-Regelung (geimpft, genesen oder getestet) erforderlich. Bitte für die Wahlen einen eigenen Kugelschreiber mitbringen.

Mit freundlichen Grüßen, das Vorstandsteam



## LandFrauen Burkheim

### Hallo Gymnastikdamen

Ab Mittwoch, den **15.09.2021** wollen wir wieder mit der Gymnastik beginnen.

Uhrzeit von **9.00 bis 10.00 Uhr** in der Halle mit Maria. Alle sind herzlichst willkommen. Über neue Teilnehmer wurden wir uns sehr freuen.

Vielen Dank  
Die LandFrauen Gymnastikgruppe



## Schwarzwaldverein Ortsgruppe Vogtsburg

### Einladung zur Wanderung „Von Biederbach auf den Hünersedel“ am Sonntag, 12. Sept. 2021

Wir treffen uns am Sonntag, 12. Sept. 2021, um 9.00 Uhr am Bahnhof in Oberrotweil und bilden Fahrgemeinschaften nach Biederbach. (Fahrzeit ca. 45 Min)

Von dort aus führen uns Wege durch Wälder, steilere Bergpfade und Hochwege zum Aussichtsturm auf den Hünersedel. Unterwegs kommen wir an der Schutterquelle vorbei und werden, bei guter Sicht, mit grandiosen Aussichten über Täler und Wiesen, Bergketten bis hin zu den Vogesen und in den Schweizer Jura belohnt.

Bei der Autofahrt und für die Wanderung sind die aktuellen Corona Schutzmaßnahmen zu beachten!

Wir empfehlen Rucksackvesper, sowie witterungsbedingte Kleidung, ggf. Sonnenschutz und geeignetes Schuhwerk.

Streckenlänge: ca. 13 km  
Dauer: reine Wanderzeit ca. 3,5 Std.  
Auf-/Abstieg: 350 Höhenmeter

Wanderführerin: **Monika Wendlandt, Tel.: 07662-94115**

Wir freuen uns über Ihre Teilnahme  
**Ihr Schwarzwaldverein Vogtsburg-Kaiserstuhl**



## Winzerkapelle Bischoffingen

**Einladung zur Generalversammlung der  
Winzerkapelle Bischoffingen e.V.  
am 13.09.2021 um 20:00 Uhr,**

auf dem Weinfestgelände der Winzergenossenschaft Bischoffingen-Endingen unter Einhaltung der aktuellen Covid-19-Vorschriften. Das Hygienekonzept ist zeitnah auf unserer Website [www.winzerkapelle-bischoffingen.de](http://www.winzerkapelle-bischoffingen.de) einzusehen.

**Ihre Winzerkapelle Bischoffingen**



## Winzerkapelle Oberbergen

### Herbsthock und offener Winzerkeller 12. September 2021 bei der Winzergenossenschaft Oberbergen

Die Winzerkapelle Oberbergen lädt die Einwohner der Stadt Vogtsburg und Ihre Feriengäste am Sonntag 12. September 2021 zu Ihrem Herbsthock und offenem Winzerkeller in Oberbergen ein.

Bewirtung 11 – 18 Uhr  
Unser bewährtes WKO- Küchenteam bietet Ihnen selbstgemachten Kuchen, Schnitzel, Grillwürste und Pommes.

Musikalische Unterhaltung durch die Gruppe „Brassgeige“.  
Um 15 Uhr findet eine Weinbergführung der Winzergenossenschaft Oberbergen statt.

Bitte beachten Sie die Verhaltens- und Hygieneregeln vor Ort.

Auf Ihr Kommen freuen sich die Winzerkapelle Oberbergen und die Winzergenossenschaft Oberbergen



## Winzerkapelle Oberrotweil

### Zwiebelkuchen und Sonntagskuchen to go

Am Samstag, 11. und am Sonntag, 12. Sept. 2021, backen wir für Sie unseren traditionellen Zwiebelkuchen (3 Euro pro Stück); aus gegebenem Anlass in der to-go-Ausführung. Abholung am Samstag von 17.00 bis 20.00 Uhr und am Sonntag 12.00 bis 17.00 Uhr in der Musiker-Backstube, Bachstr. 4, Oberrotweil.

Dazu gibt es natürlich neuen Wein – abgefüllt nur in das mitgebrachte Behältnis und solange Vorrat reicht.

Am Sonntag, 12. September 2021, backen wir für Sie  
Schwarzwälder (2,50 Euro pro Stück)  
Käse-Sahne-Torte (2,50 Euro pro Stück)  
Käsekuchen (1,50 Euro pro Stück)  
Zwetschkuchen (1,50 Euro pro Stück)  
Apfelkuchen (1,50 Euro pro Stück)  
Feuerwehrcuchen (1,50 Euro pro Stück)

Abholung von 12.00 bis 15.00 Uhr in der Musiker-Backstube, Bachstr. 4, Oberrotweil.

Lieferung in begrenztem Umfang möglich.  
Spontane Abgabe solange Vorrat reicht.

Verzehr vor Ort nicht möglich. Beim Abholen bitte Nasen-Mund-Bedeckung tragen und die Abstandsregeln beachten.

Wir freuen uns auf Ihre Vorbestellungen für Zwiebelkuchen und Sonntagskuchen bis Freitag, 10. September, 17 Uhr, unter 0162/5770083 gerne auch per whatsapp.

### Winzerkapelle Oberrotweil



## **HOTEL HEUBODEN Umkirch sucht Zimmermädchen / Mitarbeiter**

zur Zimmerreinigung auf 450,- €-Basis,  
Arbeitszeit von 9 - 13 Uhr

Tel.: **07665-500 965** oder [info@hotel-heuboden.de](mailto:info@hotel-heuboden.de)

## **Motivierte Zahnmedizinische Fachangestellte (m/w/d)**

ab sofort in Voll- oder Teilzeit in Ihringen gesucht.

Wir freuen uns über Ihre Bewerbung.

[zahnarztpraxis@meihofer-zuber.com](mailto:zahnarztpraxis@meihofer-zuber.com)

Tel.: **07668-445**

## **Wir suchen Austräger für Oberrotweil**

Schüler oder Rentner für Austrägertätigkeit gesucht.  
Immer 14tägig am Donnerstag.

**Telefon: 07667-80368**

[redaktion@breisach-aktuell.com](mailto:redaktion@breisach-aktuell.com)

## **Aushilfe (m/w/d) für die Traubenannahme gesucht**

Vom 20.09.2021 bis ca. 08.10.2021 suchen wir, die Burkheimer Winzer am Kaiserstuhl eG, für unsere Traubenannahme Unterstützung. Gerne Studenten oder Schüler ab 18 Jahren. Die Arbeitszeit beträgt ca. 8 Stunden täglich (Montag bis eventuell Samstag) oder nach Vereinbarung.

Bei Interesse rufen Sie bitte Wolf Klingenmeier unter 07662/9393-33 an oder per Mail an [klingenmeier@burkheimerwinzer.de](mailto:klingenmeier@burkheimerwinzer.de)

Burkheimer Winzer am Kaiserstuhl eG,  
Winzerstr. 8, 79235 Vogtsburg-Burkheim

## **Wir suchen innerhalb von Vogtsburg, vorwiegend in Burkheim eine Gewerbeimmobilie, Schopf, Geräteschuppen, Garage oder Halle zur Miete, Pacht oder zum Erwerb.**

Wir freuen uns sehr über eine Kontaktaufnahme.

E-Mail: [markus.trogus@mst-landtechnik.de](mailto:markus.trogus@mst-landtechnik.de)

Telefon: 07662 1237 oder 0176 29 809 809

Rufe abends zurück.

## **Sie sind Koch (m/w/d) aus Leidenschaft ?**

Zusammen mit unserer  
erstklassigen Küchen Brigade  
bereiten Sie hochwertige  
Speisen in unserem neuen  
Spezialitäten Restaurant.  
Einstellung nach Vereinbarung  
Tel 01718067022

# KLÄSLES

## RESTAURANT

### AM RHEIN

Hafenstraße11 · 79206 Breisach  
[www.klaesles-gastronomie.de](http://www.klaesles-gastronomie.de)

## **Ruhige Mieterin sucht Wohnung**

40 Jahre, alleinstehend, ohne Kinder, NR, unbefr. Festangestellt und Solvent, mit 2 Hauskatzen (keine Freigänger, Senioren) sucht 1,5-2 ZKB (Balkon/Terrasse) bis max. 700,- € warm. Ich bin sehr ruhig und genau den gleichen Anspruch habe ich an meine Wohngegend. Interesse an einer Mieterin die weiß was Inventar in einer Wohnung kostet und mit allem pfleglich umgeht (selbstbewohntes Eigentum)?  
Tel.: 0162-1074112, Fr. Meyer. Ich freue mich auf Sie.

- An unsere Anzeigenkunden -

## **RUNDUM GUT BERATEN. ANZEIGENPLANUNG VOR ORT.**

Rufen Sie einfach an. Gerne beraten wir Sie persönlich.

## **Verlagsbüro Rappenecker**

Tel. 07633/ 93336-50 • Fax 07633/ 93336-59

E-Mail: [primo@verlagsbuero-rappenecker.de](mailto:primo@verlagsbuero-rappenecker.de)

Im Quellengrund 5 • 79238 Ehrenkirchen

**PRIMO**  
Verlag | Druck | Service

Primo-Verlag Anton Stähle GmbH & Co. KG  
Meßkircher Str. 45 • 78333 Stockach  
[www.primo-stockach.de](http://www.primo-stockach.de)

## **STARKES DUO. AUS EINS MACH ZWEI**

Erleben Sie das maximale Lesevergnügen mit minimalen Aufwand.  
Ihr innovatives Heimatblatt wartet bereits auf Sie.



**PRIMOVERLAG**  
Heimat, Deine Blättle.

On line lesen  
[www.myeblaetle.de](http://www.myeblaetle.de)

Laden im  
**App Store**

JETZT BEI  
**Google Play**

## Ludwig Figlestahler

## Bestattungsdienst

† Überführung / Abholung  
† Aufgeben der Todesanzeige  
† individuelle Betreuung

† Erledigung aller Formalitäten  
† Organisation der Beerdigung  
† Tag und Nacht erreichbar

Milchstr. 9, 79206 Breisach-Gündlingen, Tel.: 07668/902090, Mobil: 0170/2137708

WIR FINDEN FÜR JEDE TREPPE DIE RICHTIGE LÖSUNG!  
Treppenlifte · Plattformlifte · Senkrechtlifte



07741- 965858  
www.reha-lift.com



denn Bewegungsfreiheit ist Lebensqualität!

DER SERVICE & VERKAUF VOM PROFI AUS IHRER REGION!

## 1 Liebherr Gefrierschrank 185 L Inhalt

Kaufdatum 2017, jedoch nur 6 Monate in Betrieb  
Neupreis 670,- Euro wegen Haushaltsauflösung  
zu verkaufen VB 200,- Euro

Tel.: 0176 55 66 48 31



**Hänsle**  
**Gebäudetechnik**  
Heizung Lüftung Klima

Beratung  
Planung  
Modernisierung  
Ausführung  
Service



Gutes Klima ist unsere Aufgabe

Achim Hänsle  
Staatl. geprüfter Heizungs- Lüftungs- und Klimatechniker

Hauptstraße 35 | 79235 Vogtsburg-Oberrotwil | Tel. 07662 - 9499058  
info@haensle-gebaeudetechnik.de | www.haensle-gebaeudetechnik.de



*Roland Weis*  
*Steinmetz und Bildhauer*

Kapellenstraße 5a  
79235 Vogtsburg - Oberbergen  
07662/949118 od. 01749483261  
www.steinmetz-weis.de

Meisterbetrieb

## Kein Verkauf Ihres Mehrfamilienhauses, Baugrundstück oder Althaus zum Abbruch ohne Angebot der Fa. Sauer Wohnbau GmbH

Lassen Sie sich von unserer Marktkenntnis überraschen.

Die beiden Geschäftsführer des Hauses Sauer sind gemeinsam  
seit über 65 Jahren mit der Fa. Sauer Immobilien GmbH  
auf dem Freiburger Immobilienmarkt selbständig tätig.

Wir kaufen direkt und unkompliziert oder zeigen Ihnen,  
wie Sie den besten Preis erzielen.

Wir freuen uns auf Sie!

besser@immobilien-sauer.de oder direkt unter 0761.70332-18

**Sauer Wohnbau GmbH und Sauer Immobilien GmbH**  
Seit 1979 Ihr zuverlässiger Partner

## PERFEKTER AUSBLICK FÜR IHRE ANZEIGE!

PRIMO  
**SONDERSEITEN**  
THEMEN

DAS IDEALE UMFELD FÜR IHRE WERBUNG

**PRIMO**  
Verlag | Druck | Service

Das passende Thema zum  
passenden Zeitpunkt.  
Unsere Sonderseiten  
greifen immer wieder  
Themen auf, die unsere  
Leser besonders interes-  
sieren und genau dann  
schalten wir ihre Anzeige.

**SPRECHEN SIE  
UNS AN!**

0 77 71 93 17-100    sonderseiten@primo-stockach.de  
0 77 71 93 17-105    www.primo-stockach.de

## Wir kaufen Wohnmobile + Wohnwagen

03944 - 36160 • [www.wm-aw.de](http://www.wm-aw.de)

Wohnmobilcenter Am Wasserturm e.K.

## Markt in Achkarren

Dienstags von 16-18 Uhr bei der Kirche

Der Metzger kommt nach Achkarren

Christoph Zimmermann - Fleisch und Wurstspezialitäten

Eine 101-jährige Dame war am 26. Dezember 2020 die Erste, die in Deutschland eine Corona-Schutzimpfung erhielt. Acht Monate später haben **rund 54 Mio. Menschen** mindestens eine Impfung bekommen. Die Impfstoffe sind wirksam und sicher.

## MILLIONEN SIND GEIMPFT. SIE AUCH?

In Deutschland leben ca. 83 Mio. Menschen, jeder Punkt auf dieser Seite steht für 10.000 von ihnen.  
■ Vollständig Geimpfte ■ Mindestens einmal Geimpfte ▲ Derzeit keine Impfung möglich ▲ Ungeimpfte



\*Quelle: Our World in Data

25%



Im Herbst sollen für besonders gefährdete Gruppen Auffrischungsimpfungen angeboten werden, zum Beispiel mit mobilen Impfteams in Pflegeeinrichtungen.

Deutschland unterstützt den Zugang zu Impfstoffen weltweit und spendet dafür 1,08 Mrd. Euro für den Kauf von Impfstoffen und mehrere Millionen Dosen eigenen Impfstoff.



**12+**

Seit 20. August empfiehlt die Ständige Impfkommission (STIKO) auch für über 12-Jährige eine Corona-Schutzimpfung. Mehr Informationen dazu finden Sie in einem Familienleitfaden, den Sie unter [corona-schutzimpfung.de/familien](https://corona-schutzimpfung.de/familien) oder über den QR-Code herunterladen können.



50%



Es gibt genug Impfstoff und Gelegenheiten, auch kurzfristig geimpft zu werden. Achten Sie dabei unbedingt auf den vollen Impfschutz, der sich bei den meisten Impfstoffen nach der **Zweitimpfung** einstellt. So kann Ihr Körper das Virus wirksam bekämpfen und Sie können schwere Erkrankungen auch durch die aggressivere Delta-Variante vermeiden.

Impfquote  
65,3%



Etwa 9 Mio. Menschen können sich nicht selbst schützen, etwa weil sie zu jung sind. Sie schützen mit Ihrer Impfung daher nicht nur sich selbst, sondern auch andere, darunter unsere Jüngsten.

75%



#HIER WIRD GEIMPFT

### Holen Sie sich jetzt Ihre Impfung!

Etwa 22 Mio. Menschen sind bei uns noch nicht geimpft, obwohl viele darüber nachdenken.

Bei der deutschlandweiten Aktionswoche **#HierWirdGeimpft** vom 13. bis 19. September bündeln Ärztinnen und Ärzte, Kommunen, Geschäfte, Sportvereine und viele mehr noch einmal alle Kräfte, um einfache Impfmöglichkeiten in Ihrer Nähe anzubieten: Für Sie oftmals ohne Terminbuchung und immer ohne Impfpass und Krankenkassenkarte möglich! Seien Sie dabei! Alle Infos: [hier-wird-geimpft.de](https://hier-wird-geimpft.de) und in Social Media unter **#HierWirdGeimpft**

Sprechen Sie in Ihrem Umfeld über das Impfen, helfen Sie bei der Terminabsprache und werben Sie für eine hohe Impfquote, die unseren Alltag zurückholt.



Jede Impfung zählt!

Impfquote  
85%

100%



# ANZEIGEN Kalkulator

Wenn es  
schnell gehen muss

**EINFACH  
ONLINE  
BUCHEN**

## **Keine Zeit? Kein Problem!**

Einfach Anzeigenformat sowie Verbreitungsgebiet auswählen und Ihr Anzeigenpreis wird direkt online berechnet.

So schnell können Sie Ihre Anzeige buchen.

[www.primo-stockach.de](http://www.primo-stockach.de)

# EUROPA PARK®

ZEIT.GEMEINSAM.ERLEBEN.

**JETZT  
URLAUB  
BUCHEN!**

## EINE REISE. VIELE ZIELE.

HEUTE PIRATENFAHRT. MORGEN WELLENBAD.



  
[tickets.europapark.de](https://tickets.europapark.de)

Tickets mit Übernachtung unter  
[europapark.de/reservierung](https://europapark.de/reservierung)

### KOMBI- SPECIAL

# Ride & Slide

## ZWEI PARKS. EIN TICKET.

EUROPA-PARK UND RULANTICA  
AN EINEM TAG ERLEBEN!

Kombiticket für Eintritt in den Europa-Park  
(ab 9 Uhr) und Rulantica (ab 17 Uhr) am  
selben Tag.

**ab 64€ p. P.**  
[europapark.de/ride-slide](https://europapark.de/ride-slide)



© Mack  
INTERNATIONAL

© MackMedia/Photo-48



[www.nigrin-kuechen.de](http://www.nigrin-kuechen.de)

**Pfiffige Ideen , Sorgfalt und Qualität - alles aus einer Hand!**



Vogtsburg-Oberrotweil  
Hauptstraße & Mittelgasse  
Telefon: 0 76 62 / 231  
[info@nigrin.net](mailto:info@nigrin.net)

**Wir nehmen uns Zeit für Ihr Anliegen und beraten Sie gerne!**





Eventwiese Niederrotweil (hinter Erzeugergroßmarkt)

# Out of Rotwühl

10.-12. September 2021

## I. Vogtsburg Open Air

Freitag: **HEADHUNTER** 20:30  
*WE WANT YOU TO ROCK!*

Samstag: **4U-UP** 20:30

Sonntag: *Musikalisches Picknick* ab 12:00  


Eintritt: Freitag 8 €, Samstag 10 €, Kombi Fr/Sa: 15 €  
Einlass Fr./Sa. ab 19:00 Uhr. Am Sonntag Eintritt frei  
Es gelten die 3G-Regeln! Kein Vorverkauf

[www.out-of-rotwuehl.de](http://www.out-of-rotwuehl.de)

## Immobilien

Vermietung | Verkauf | Bewertung



**Stefan Weißhaar**  
☎ 07662 - 64 63  
🏠 D-79235 Vogtsburg  
Niederrotweil 46  
✉ [weisshaar@regiomakler.de](mailto:weisshaar@regiomakler.de)

**regiomakler.de**  
Ihr zuverlässiger Partner seit 1993

## Gärtnerei Bärmann

BLUMENFACHGESCHÄFT

**Erdbeeren - jetzt ist Pflanzzeit**

🌸 **Verschiedenen Sorten,**  
z.B. "Senga sengana"

**Öffnungszeiten:**  
Montag- Samstag 8 - 12 Uhr, 14 - 18 Uhr  
Samstag mittags geschlossen

**Kirchgasse 27 • 79291 Merdingen**  
Telefon 07668 / 219





## Immobilienbewertung?

Gerne unterstütze ich Sie.  
Tel: **0171 - 738 57 58**  
(telefonisch, per WhatsApp oder SMS)  
[baum-immobilien.de](http://baum-immobilien.de)  
[s.butkus@baum-immobilien.de](mailto:s.butkus@baum-immobilien.de)

**BAUM Immobilien**

Stuttgart - Villingen-Schwenningen - Rottweil - Konstanz - Freiburg - Zürich

**Verkaufe Reben**, Bunden Flurstück 7077  
11,39 a Oberrotweil Spätburgunder  
Angebote an: Tel. 0761-408624 (AB)



Liebe Bürgerinnen & Bürger, am  
**SONNTAG, 26. SEPTEMBER 2021**  
dürfen wir einen neuen **BUNDESTAG** wählen.

Wenn Sie gerne ein bürgernahes, Kaiserstühler Original im Deutschen Bundestag hätten, wäre es wichtig, dass Sie auch mit Ihrer **ZWEIT-STIMME** die CDU wählen.

Herzliche Grüße aus Vogtsburg im Kaiserstuhl

ROMAN BAUMGARTNER  
*s'Original wähle* 

**s-Original.de** Ihr Roman Baumgartner Ihre Stimmen für die **CDU**